

CAMINOS®
*WÄRMESTEUER
EMPFOHLEN!*







18	Aetna
33	Aton
10	Automat
12	Baron
11	Diplomat
19	Figure
37	Fun
9	Heros
32	Isis
21	Konsul

INHALT

29	Lido
22	Monolith
5	Mythos
16	Nimbus
37	Paris
7	Premium
27	Roma
17	Romulus
35	Ronda
6	Sekundus

INDEX

24	Senator
28	Solidus
15	Thermic
20	Torino
25	Trend
26	Tripolis
13	Tudor
14	Vulkano

SOMMAIRE

4	TopMatic- und DuoMatic- Verbrennungssystem
8	Automatic- Verbrennungssystem
30	KlimaKAT-Filtersystem
31	KlimaKAT-Filtersystem
38	Bodenplatten
39	Rauchrohre
40	Kachelfarben
41	Wichtige Tipps
43	Zertifikate
46	Technische Daten
47	Technische Daten
48	Technische Daten
49	Technische Daten
42	Service und Wartung

4	TopMatic and DuoMatic combustion system
8	Automatic combustion system
30	KlimaKAT Filter System
31	KlimaKAT Filter System
38	Base plates
39	Stove pipes
40	Tile colours
41	Important Tipps
43	Certificates
46	Technical data
47	Technical data
48	Technical data
49	Technical data

4	Système de combustion TopMatic et DuoMatic
8	Système de combustion automatique
30	Système de filtrage KlimaKAT
31	Système de filtrage KlimaKAT
38	Plaques support
39	Tuyaux de poêle
40	Couleurs de céramiques
41	Conseils importants
43	Certificats
46	Caractéristiques techniques
47	Caractéristiques techniques
48	Caractéristiques techniques
49	Caractéristiques techniques



Caminos Kaminöfen. Dieser Begriff steht seit Jahren für Heizen in Perfektion. Innovative Verbrennungstechniken wie die Duo- und TopMatic-Steuerung gepaart mit modernster Eleganz machen die Caminos Kaminöfen zu einem Highlight in jedem Wohnraum.

Unsere langjährige Erfahrung bei der Entwicklung von Kaminöfen garantiert ein qualitativ hochwertiges warmes Möbelstück, welches sich durch eine hohe Effizienz und geringe Umweltbelastung auszeichnet. Alle Caminos Kaminöfen erfüllen die strengsten Normen und sind dadurch eine zukunftssichere Investition.

Neben dem Fernseher ist ein Kaminofen der Mittelpunkt eines jeden Wohnraumes. Lassen Sie sich vom Flammenspiel eines Caminos Kaminofens verzaubern. Dank modernster Technik sorgen wir für eine optimale Spülung der Scheibe, so dass auch nach längerem Betrieb ein ungetrübter Blick auf das prasselnde Feuer gewährleistet ist. Unsere Top-Air, Hot-Air und Automatik-Verbrennungssysteme sind oft kopiert, aber nie erreicht.

Aufgrund unserer Modellvielfalt haben wir für jeden Aufstellraum die optimale Designlösung. Lassen Sie sich in Ruhe beraten und ziehen Sie Ihren zuständigen Schornsteinfeger mit hinzu. Dieser ist zuständig für die Abnahme der Feuerstätte und berät Sie gerne in Bezug mit dem weiteren Umgang, damit Sie sich jahrelang an dem Caminos Kaminofen erfreuen können.

Modernste Technik – gepaart mit dem einzigartigen Caminos-Design – dafür stehen wir seit vielen Jahren.

For years Caminos wood-burning stoves have been synonymous with heating perfection. Innovative combustion technology, combined with the Duo and TopMatic controls and presented in a modern, elegant design, make a Caminos wood-burning stove a highlight in any living room.

Our many years of experience in developing wood-burning stoves guarantee that the warmest piece of furniture in your home will be of premium quality, characterized by a high level of efficiency and a low environmental impact. All Caminos wood-burning stoves meet the most stringent standards and thus constitute a future-proof investment.

Next to the TV, a wood-burning stove is the focal point of any living room. Be enthralled by the flame pattern of a Caminos wood-burning stove. Advanced technology ensures optimal "flushing" of the glass panel so that even after a longer period in operation, a clear view of the flickering flames is guaranteed. Our Top-Air, Hot-Air and automatic combustion systems have often been copied but never matched!

On account of our wide range of models we can offer the optimal design solution for any installation space. Take the time to obtain expert advice and consult your local chimney sweep at the same time. Not simply responsible for approving the heating appliance, your chimney sweep will also be happy to advise you regarding its further operation, thereby ensuring that your Caminos wood-burning stove will give you enjoyment for many years to come.

State-of-the-art technology coupled with the unique Caminos design – this has been our mission for many years.

Les poêles cheminées Caminos. Depuis des années, ce concept incarne la perfection du chauffage. Les techniques de combustion innovantes, comme le pilotage DuoMatic et TopMatic, associées à une élégance des plus modernes transforment les poêles cheminées Caminos en véritable point d'attraction de chaque salon.

Nos nombreuses années d'expérience en matière de conception de poêles cheminées garantissent un élément de mobilier chaleureux et de grande qualité qui se distingue par une efficacité élevée et un faible impact sur l'environnement. Tous les poêles cheminées Caminos répondent aux normes les plus strictes et sont donc un investissement sûr.

À côté du téléviseur, un poêle cheminée devient le point central de n'importe quelle pièce de séjour. Laissez-vous envoûter par les flammes qui dansent dans un poêle cheminée Caminos. Grâce à une technique extrêmement moderne, nous assurons le nettoyage optimal de la vitre pour que le spectacle du feu qui crépite ne soit pas perturbé, même après de longues heures d'utilisation. Nos systèmes de combustion Top-Air, Hot-Air et Automatik ont souvent été copiés, mais jamais égalés.

En raison de la variété des modèles que nous proposons, nous sommes en mesure de proposer la solution esthétique adaptée à n'importe quelle pièce de mise en place. Laissez-nous vous conseiller sans vous précipiter et consultez votre ramoneur compétent pour connaître son avis. Il est non seulement responsable de l'acceptation du foyer (en Allemagne), mais il est également en mesure de vous conseiller sur d'autres points d'utilisation pour que vous profitiez longtemps du plaisir que vous procurera votre poêle cheminée Caminos.

Nous nous engageons depuis de nombreuses années sur la technique de pointe, associée à la conception unique de Caminos.

NEU

INNOVATION AUS DEM HAUSE CAMINOS!

Haben Sie sich nicht auch schon gefragt, wieso man an einem Kaminofen die Luftzufuhr immer wieder neu regulieren muss, damit die Verbrennung optimal ist? Wir aus dem Hause Caminos haben die Lösung, das TopMatic-System. Dieses regelt die Sekundärluft, also die Luft, die von oben das Brenngut trifft und für alle Verbrennungen zwingend benötigt wird, vollkommen automatisch.

Kombiniert man diese TopMatic nun mit unserem bewährten Automatic-Verbrennungssystem (siehe Seite 8), besitzt dieser Automatic-Dauerbrand-Kaminofen dann zwei Automaten, das DuoMatic-System. Nun wird die Primär- und die Sekundärluft automatisch geregelt, der Kaminofen wird zu einem Vollautomaten.

Querschnitt TopMatic

- ① externe Verbrennungsluftzufuhr
- ② Primärluft-Regler Bedienung von vorn
- ③ Primärluft
- ④ Sekundärluft-Automatic
- ⑤ Sekundärluft wird vorgewärmt
- ⑥ Scheibenspülung mit vorgewärmter Sekundärluft
- ⑦ Tertiärluft
- ⑧ Konvektionsluft erwärmt
- ⑨ erhitzte Konvektionsluft tritt in den Wohnraum aus
- ⑩ Konvektionsluft erhitzt, tritt in den Wohnraum aus
- ⑪ Primärluft-Regler

Querschnitt DuoMatic

- ① Luftzufuhr (Primär, Sekundär, Tertiärluft)
- ② Primärluft Leistungsregler, Bedienung von vorn
- ③ Primärluft
- ④ Sekundärluft automatische Regulation
- ⑤ Sekundärluft wird vorgewärmt
- ⑥ Sekundärluft zur Spülung der Scheibe
- ⑦ Tertiärluft
- ⑧ Konvektionsluft erwärmt
- ⑨ Konvektionsluft erhitzt, tritt in den Wohnraum aus
- ⑩ Konvektionsluft erhitzt, tritt in den Wohnraum aus

NEW

INNOVATION FROM CAMINOS!

Have you ever asked yourself why you need to constantly readjust the air vent on your wood-burning stove to maintain optimum burning? Caminos has developed the solution: the TopMatic system. This device regulates the secondary air flow completely automatically, i.e. the air that feeds the fuel from above and that is required for all burning.

If this TopMatic system is combined with our proven automatic burning system (see page 8), then this automatic continuous-burning wood-burning stove features two automatic settings: the DuoMatic system. This automatically regulates the primary and secondary air flow, making the wood-burning stove completely automatic.

Cross-section TopMatic

- ① External air supply
- ② Primary air controller, frontal operation
- ③ Primary air
- ④ Automatic Secondary air, automatic
- ⑤ Secondary air is pre-heated
- ⑥ Screen rinsing with pre-warmed secondary air
- ⑦ Tertiary air
- ⑧ Convection air is heated
- ⑨ Convection air is heated, then released into the room
- ⑩ Convection air is heated, then released into the room
- ⑪ Primary air controller

Cross-section DuoMatic

- ① Air supply (primary, secondary, tertiary air)
- ② Primary air controller, frontal operation
- ③ Primary air
- ④ Secondary air, automatic regulation
- ⑤ Secondary air is pre-heated
- ⑥ Secondary air for rinsing the screen
- ⑦ Tertiary air
- ⑧ Convection air is heated
- ⑨ Convection air is heated, then released into the room
- ⑩ Convection air is heated, then released into the room

NOUVEAU

INNOVATION DE LA MAISON CAMINOS !

Vous êtes-vous demandé, vous aussi, pourquoi il faut constamment régler l'amenée d'air afin d'optimiser la combustion sur un poêle cheminée ? Chez Caminos, nous avons trouvé la solution : le système TopMatic. Il régule de manière entièrement automatique l'air secondaire, c'est-à-dire l'air qui arrive par le haut sur le combustible et qui est nécessaire pour toutes les combustions.

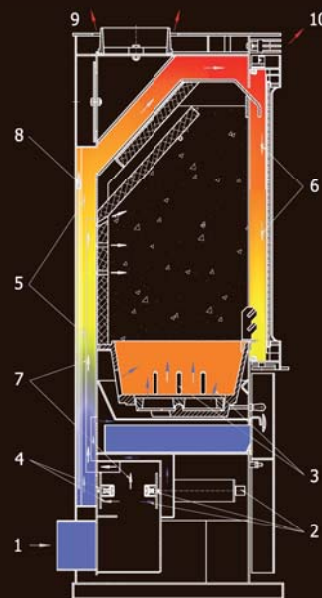
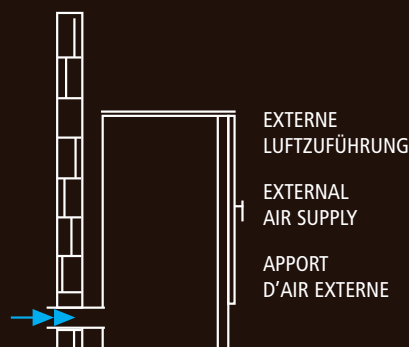
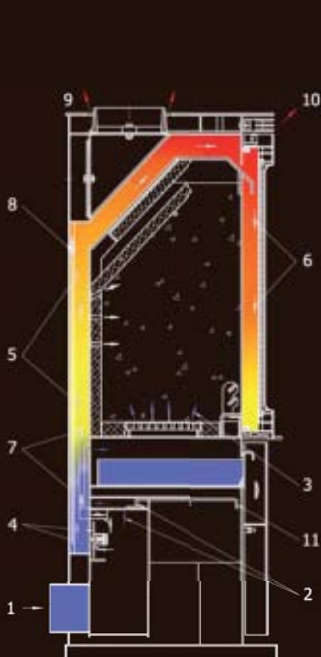
Si ce système TopMatic est associé à notre système de combustion éprouvé Automatic (voir page 8), ce poêle cheminée Automatic à combustion continue présente alors deux systèmes automatiques associés : le système DuoMatic. L'air primaire et l'air secondaire sont régulés automatiquement et le poêle cheminée devient entièrement automatique.

Coupe transversale TopMatic

- ① Apport d'air de combustion externe
- ② Régulateur pour air primaire, commande par l'avant
- ③ Air primaire
- ④ Air secondaire, automatique
- ⑤ L'air secondaire est préchauffé
- ⑥ Nettoyage de la vitre par air secondaire préchauffé
- ⑦ Air tertiaire
- ⑧ L'air de convection est chauffé
- ⑨ L'air de convection chauffé s'échappe dans la pièce
- ⑩ L'air de convection chauffé s'échappe dans la pièce
- ⑪ Régulateur pour air primaire

Coupe transversale DuoMatic

- ① Apport d'air (primaire, secondaire, tertiaire)
- ② Régulateur de puissance pour l'air primaire, commande par l'avant
- ③ Air primaire
- ④ Régulation automatique de l'air secondaire
- ⑤ L'air secondaire est préchauffé
- ⑥ Air secondaire pour le nettoyage de la vitre
- ⑦ Air tertiaire
- ⑧ L'air de convection est chauffé
- ⑨ L'air de convection chauffé s'échappe dans la pièce
- ⑩ L'air de convection chauffé s'échappe dans la pièce



Unser neues Modell mit der DuoMatic. Zwei Automatik-Steuerungen in einem Ofen zum Regeln der Primär- und der Sekundärluft. Ein absoluter Vollautomat als Dauerbrand-Kaminofen z.B. mit Keramikfliesen in der Farbe Sandstein.

Our new model featuring the DuoMatic. Two automatic control systems in one stove to control the primary and secondary air. A truly fully automatic unit as a slow-burning stove, e.g. combined with sandstone-coloured ceramic tiles.

Notre nouveau modèle avec DuoMatic. Deux commandes automatiques sur un même poêle pour réguler l'air primaire et l'air secondaire. Un poêle-cheminée à combustion continue et entièrement automatique, équipé p. ex. de carreaux en céramique couleur grès.

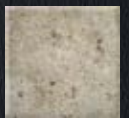
DuoMatic-Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Mythos Speckstein
Griff verchromt, seitliche Blenden aus Speckstein.
Mythos Keramik
Griff verchromt, seitliche Blenden aus Keramik. Kachelfarben Sandstein und karminrot. Sonderfarben auf Anfrage.

DuoMatic combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Mythos soapstone
Chrome-plated handle, side panels in soapstone.
Mythos ceramic
Chrome-plated handle, side panels in ceramic.
Tile colour: sandstone and stove red.
Non-standard colours on request.

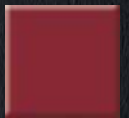
Système de combustion DuoMatic
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Mythos stéatite
Poignée chromée, côtés en stéatite.
Mythos céramique
Poignée chromée, côtés en céramique.
Couleur de carreaux: grès et cheminée rouge.



MYTHOS KERAMIK



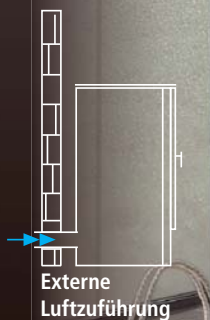
| Sandstein



| karminrot

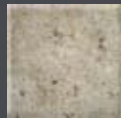


| Speckstein

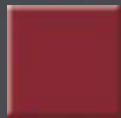


Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAX® | HEGGER





| Sandstein

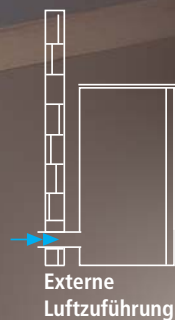


| karminrot



| Speckstein

SEKUNDUS SPECKSTEIN



Im Gegensatz zum Mythos mit der TopMatic ausgestattet. Diese regelt die Sekundärluft automatisch und sorgt immer für eine optimale Verbrennung.

In contrast to the Mythos, the Sekundus features the TopMatic. This controls the secondary air automatically and ensures optimum combustion at all times.

Contrairement à Mythos, il est équipé de TopMatic. Cette commande régule l'air secondaire de manière automatique et assure une combustion optimale à chaque instant.

TopMatic-Verbrennungssystem mit externer Luftzuführung

Heizleistung 3-7 kW

Kombianschluss

Rauchrohr Ø 150 mm

Lack grau

Lieferbare Ausführungen:

Sekundus Speckstein

Griff verchromt, seitliche Blenden aus Speckstein.

Sekundus Keramik

Griff verchromt, seitliche Blenden aus Keramik. Kachelfarben Sandstein und karminrot. Sonderfarben auf Anfrage.

TopMatic combustion system with external air supply

Heat output 3-7 kW

Combination outlet

Stove pipe Ø 150 mm

Painted in grey

Versions available:

Sekundus soapstone

Chrome-plated handle, side panels in soapstone.

Sekundus ceramic

Chrome-plated handle, side panels in ceramic.

Tile colour: sandstone and stove red.

Non-standard colours on request.

Système de combustion TopMatic avec amenée d'air externe

Puissance calorifique 3-7 kW

Raccordement universel

Tuyau de poêle Ø 150 mm

Laqué gris

Versions disponibles :

Sekundus stéatite

Poignée chromée, côtés en stéatite.

Sekundus céramique

Poignée chromée, côtés en céramique.

Couleur de carreaux: grès et cheminée rouge.



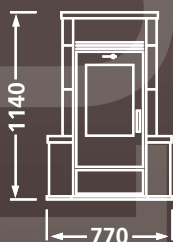
Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAK® | HEIZPROFI



Ein Bestseller aus unserem Programm nun auch als Automatik-Dauerbrand-Kaminofen.

A bestseller from our range now also available as an automatic continuous burning stove.

L'un de nos bestsellers, à présent disponible également comme poêle-cheminée automatique à feu continu.



Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAK* | HELZPRIDEI

Automatic-Verbrennungssystem

Heizleistung 3-7 kW

Rauchanschluss nur oben

Rauchrohr Ø 150 mm

Lack grau

Lieferbare Ausführungen:

Griff verchromt, Speckstein an den
Seiten, seitliche Auflagen und im
Warmhaltefach.

Automatic combustion system

Heat output 3-7 kW

Smoke outlet only on top

Stove pipe Ø 150 mm

Painted in grey

Versions available:

Chrome-plated handle, soapstone on
the sides, side rests and in the warming
compartment.

Système de combustion automatique

Puissance calorifique 3-7 kW

Raccordement du tuyau de poêle
uniquement en haut

Tuyau de poêle Ø 150 mm

Laqué gris

Versions disponibles :

Poignée-chromée, stéatite sur le côtés, sur
le bancs latéraux et dans le compartiment
chauffe-plats.

PREMIUM SPECKSTEIN



AUTOMATIC-

AUTOMATIC- VERBRENNUNGSSYSTEM

für Dauerbrand-Kaminöfen

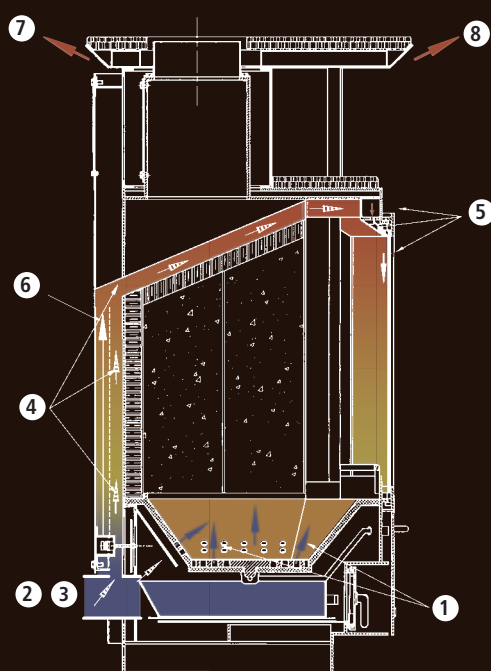
Kaminöfen mit dem Automatic-Verbrennungssystem sind mit einer Leistungsautomatik ausgestattet, welche den Brennstoff optimal ausnutzt. Bei der Verwendung von Kohle sind diese Öfen als Dauerbrandöfen zugelassen.

Querschnitt

- ❶ Primärluft
- ❷ Primärlufteintritt
Leistungsregler, Bedienung von vorn
- ❸ Sekundärluft
Brennstoffwähler, Bedienung von vorn
- ❹ Sekundärluft wird vorgewärmt
- ❺ Sekundärluft, heiße, von oben in den Feuerraum gelenkte Verbrennungsluft, Luftvorhang zur Spülung der Scheibe
- ❻ Konvektionsluft
die aufsteigende Raumluft wird erwärmt
- ❼+❽ Konvektionsluft erhitzt, tritt in den Wohnraum aus

Bei der Verbrennung von Holz wird die Automatic nicht benötigt; es verbrennt nach dem Hot-Air-System. Wird Kohle als Brennstoff eingesetzt, muss die Automatic eingeschaltet werden. Durch die Steuerung über den Wärmefühler wird die für den Verbrennungsvorgang optimal benötigte Primärluftmenge automatisch zugeführt.

Modelle mit dem Automatic-Verbrennungssystem sind im Gegensatz zu normalen Kaminöfen für die Alleinheizung zugelassen und können auch mit Anthrazit Nuß 3 betrieben werden.



AUTOMATIC COMBUSTION SYSTEM

for slow-burning stoves

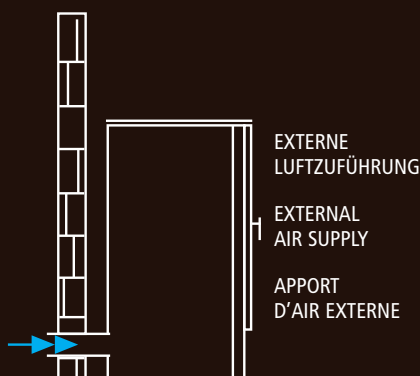
Wood burning stoves with the automatic combustion system are equipped with an automatic heat output which makes the most efficient use of the fuel. When coal is used, these stoves are approved as slow-burning stoves.

Cross-section

- ❶ Primary air
- ❷ Primary air intake control valve, operation from the front
- ❸ Secondary air
fuel selector, operation from the front
- ❹ Secondary air is pre-heated
- ❺ Secondary air, hot combustion air directed into the fire chamber from above, air curtain to clean the glass
- ❻ Convection air
the rising air in the room is heated
- ❼+❽ Convection air
is heated, then released into the room

The automatic is not required to burn wood, which is burned using the Hot-Air system. If coal is used as fuel, then the automatic must be switched on. The control automatically feeds the right amount of primary air for the optimum combustion process.

All models with automatic combustion system, in contrast to normal wood stoves, are certified sole heating and can be fuelled using anthracite briquet size 3.



Bei Modellen mit externer Verbrennungsluftzufuhr wird die Sekundärluft ❹ und ❺ extern zugeführt.

In the models with external air supply the secondary air ❹ and ❺ is supplied externally.

Dans les modèles avec apport d'air externe, l'air secondaire ❹ et ❺ est amenée de l'extérieur.

SYSTÈME DE COMBUSTION AUTOMATIQUE

pour poêles-cheminées à feu continu

Les poêles-cheminées équipés de la combustion automatique bénéficient d'un système automatique de rendement qui permet une exploitation optimale du combustible. Ces poêles-cheminées sont autorisés pour l'utilisation en poêles à feu continu avec du charbon.

Coupe transversale

- ❶ Air primaire
- ❷ Régulateur de l'apport d'air primaire, commande par l'avant
- ❸ Apport d'air secondaire, manette de sélection du combustible, commande par l'avant
- ❹ L'air secondaire est préchauffé
- ❺ Air secondaire, air de combustion chaud, conduit par le haut dans le corps de chauffe, rideau d'air pour le balayage de la vitre
- ❻ Air de convection
Air de convection L'air ambiant s'élevant est chauffé
- ❼+❽ L'air de convection
se réchauffe et s'échappe dans la pièce

La commande automatique n'est pas nécessaire pour la combustion de bois, celui-ci brûle avec le système Hot Air. Lors de l'utilisation de charbon comme combustible, le système automatique doit être mis en marche. Par le biais du capteur de chaleur, la commande règle automatiquement l'arrivée d'air primaire optimale pour la combustion.

Toutes les modèles avec système de combustion automatique, contrairement aux poêles ordinaires, ils peuvent être utilisés comme chauffage unique et brûler à la noisette d'anthracite.



SYSTEM

Kacheln oder Speckstein in harmonisch abgerundeter Form umschmeicheln dieses Modell.

Automatic-Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau

Lieferbare Ausführungen:

Heros Speckstein

Griff verchromt, Speckstein an den Seiten, im Warmhaltefach und Speckstein-Deckplatte.

Heros Keramik

Griff verchromt, Kacheln an den Seiten, im Warmhaltefach und Kachel-Deckplatte.

Kachelfarben apricot, hochglanzweiß, meranti und champagner.

Sonderfarben auf Anfrage.

Automatic combustion system
with external air supply

Heat output 3-7 kW

Combination outlet

Stove pipe Ø 150 mm

Painted in grey

Versions available:

Heros soapstone

Chrome-plated handle, soapstone on the sides, in the warming compartment and with soapstone cover plate.

Heros tiles

Chrome-plated handle, tiles on the sides, in the warming compartment and with tiled cover plate.

Tile colours: apricot, high gloss white, meranti and champagner.

Non-standard colours on request.

Système de combustion automatique
avec amenée d'air externe

Puissance calorifique 3-7 kW

Raccordement universel

Tuyau de poêle Ø 150 mm

Laqué gris

Versions disponibles :

Heros stéatite

Poignée chromée, stéatite sur les côtés et dans le compartiment chauffe-plats, plaque de recouvrement en stéatite.

Heros céramique

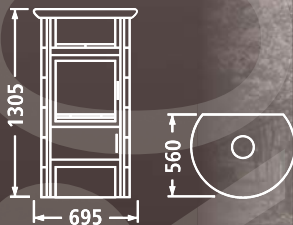
Poignée chromée, carreaux sur les côtés et dans le compartiment chauffe-plats, plaque de recouvrement carrelée.

Couleurs de carreaux: abricot,

blanc brillant, meranti et champagner.

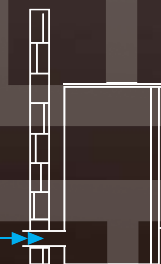
Tiles or soapstone in a harmoniously rounded design flatter this model to great effect.

L'harmonie des carreaux ou de la pierre stéatite flatte ce modèle avec de beaux arrondis.



Umweltgerechte
Verbrennung

CAMINO | SCHOTT RUBAX | THEODORPI

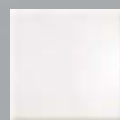


Externe
Luftzuführung

HEROS
KERAMIK



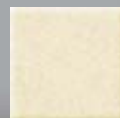
| apricot



| hochglanzweiß



| meranti



| champagner



HEROS SPECKSTEIN

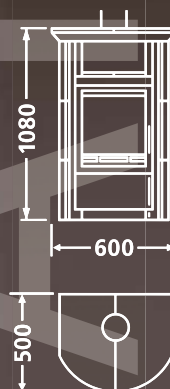


AUTOMAT SPECKSTEIN

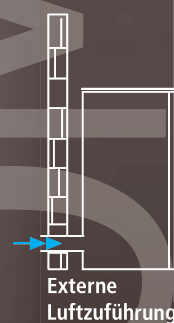
Die gerundete Vorderfront sowie die massiven Seiten aus Speckstein zeichnen dieses Modell aus.

The characteristic features of this model are the rounded front and solid soapstone sides.

Ce modèle se distingue par sa partie frontale arrondie et ses côtés massifs en pierre stéatite.



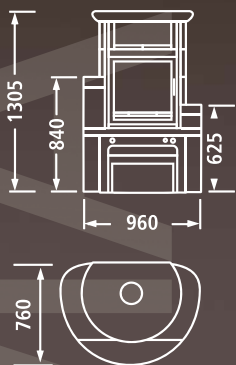
Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAX® | HEIZPROFI



Automatic-Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griffe verchromt, Speckstein an
den Seiten, im Warmhaltefach und
Speckstein-Deckplatte.

Automatic combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handles, soapstone on the
sides, in the warming compartment and
soapstone cover plate.

Système de combustion automatique
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignées chromées, stéatite sur les côtés et
dans le compartiment chauffe-plats, plaque
de recouvrement en stéatite.



Automatic-Verbrennungssystem

mit externer Luftzuführung

Heizleistung 3-7 kW

Kombianschluss

Rauchrohr Ø 150 mm

Lack grau

Lieferbare Ausführungen:

Griffe verchromt, mit Sockel und seitlichen Anstellbänken aus Metall, pulverbeschichtet, Kacheln an den Seiten, im Warmhaltefach, Kachelauflagen auf den Bänken und Kachel-Deckplatte.

Kachelfarben rauchblau und apricot.

Sonderfarben auf Anfrage.

Automatic combustion system

with external air supply

Heat output 3-7 kW

Combination outlet

Stove pipe Ø 150 mm

Painted in grey

Versions available:

Chrome-plated handles, metal base and side rests, powder coated, tiled sides, tiled warming compartment, rests and cover plate. The tiles are available in the colours smoky blue and apricot. Non-standard colours on request.

Système de combustion automatique

avec amenée d'air externe

Puissance calorifique 3-7 kW

Raccordement universel

Tuyau de poêle Ø 150 mm

Laqué gris

Versions disponibles :

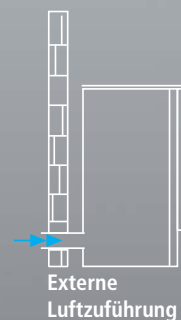
poignées chromées, avec socle et bancs latéraux à joxter en métal, revêtus par poudre, carreaux sur les côtés, dans le compartiment chauffe-plats et sur la face supérieure des bancs et couvercles. Couleurs de carreaux bleu fumée et abricot. Couleurs spéciales sur demande.

Ein Traum von Geborgenheit mit der Anmutung eines Kachelkamins. High-Tech-Automatic-Verbrennungssystem.

A dream of warmth and security with the charm of a tiled stove.

High-tech automatic combustion system.

Un rêve de bien-être à l'apparence attrayante d'une cheminée à carreaux. Système de combustion automatique haute technologie.



Externe Luftzuführung



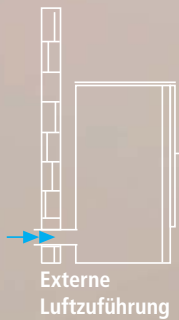
| rauchblau



| apricot



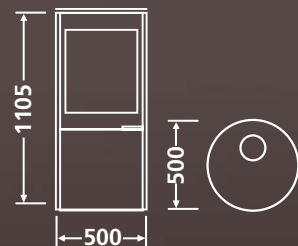
BARON



Ein rundum gelungenes
Automatik-Dauerbrand-Modell
mit einer sehr großen Sicht-
scheibe.

An accomplished automatic conti-
nuous burning model with a large
glass view panel.

Un modèle automatique très
réussi, à feu continu, doté d'une
grande vitre.



Automatic-Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt.

Automatic combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle.

Système de combustion automatique
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée.



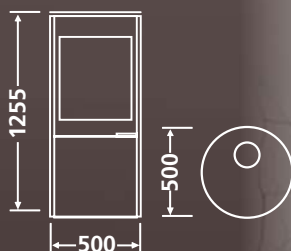
**Design trifft Technik.
Ein formschöner Dauerbrand-
Kaminofen in BiColor-Ausführung**

Design meets technology.
An aesthetically-appealing slow-
burning stove in bicolor design.

Quand l'esthétique rencontre la
technique. Un poêle cheminée à feu
continu disponible dans une version
bicolore.



CAMINOS | SCHOTT ROBAK* | HEIZPROFI



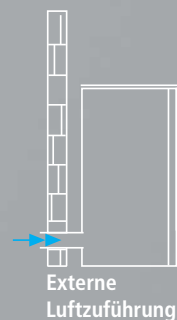
**Automatic-Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau, Tür schwarz
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt.**

Automatic combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey, door black
Versions available:
Chrome-plated handle.

Système de combustion automatique
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris, porte noir
Versions disponibles :
Poignée chromée.



TUDOR



VULKANO SPECKSTEIN

Ein robustes Modell in der Palette der Automatik-Öfen, mit massiven Speckstein-Seiten.

A robust model in the automatic stove range, with solid soapstone sides.

Un modèle robuste dans la gamme des poêles automatiques, avec des faces latérales massives en pierre stéatite.



Automatic-Verbrennungssystem mit zusätzlicher Scheibenbelüftung durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein an den Seiten, im Warmhaltefach und Speckstein-Deckplatte.

Automatic combustion system
Additional ventilation of the glass panel through the Top-Air combustion system.
Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle, soapstone on the sides, in the warming compartment and soapstone cover plate.

Système de combustion automatique
Avec ventilation supplémentaire de la vitre par le système de combustion Top-Air.
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée, stéatite sur les côtés et dans le compartiment chauffe-plats, plaque de recouvrement en stéatite.



Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAX® | HEIZPROFI

Der klassische Kaminofen,
zusätzlich mit Speckstein
ausgestattet.

The classic wood burning stove
combined with the enduring
beauty of soapstone.

Un poêle-cheminée classique,
avec l'avantage esthétique de la
stéatite.



Automatic-Verbrennungssystem
mit zusätzlicher Scheibenbelüftung
durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein
an den Seiten, im Warmhaltefach
und Speckstein-Deckplatte.

Automatic combustion system
Additional ventilation of the glass panel
through the Top-Air combustion system.
Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle, soapstone in the
sides, in the warming compartment and
soapstone cover plate.

Système de combustion automatique
Avec ventilation supplémentaire de la vitre
par le système de combustion Top-Air.
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du tuyau de poêle
uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée, côtés et compartiment
chauffe-plats revêtus de carreaux en stéatite,
plaque de recouvrement en stéatite.



THERMIC SPECKSTEIN



NIMBUS SPECKSTEIN



Schlichte Eleganz macht dieses Modell zum Blickfang. Die Seiten sind mit massivem Speckstein verkleidet.

Simple elegance makes this model a focal point in any room. The sides are clad with solid soapstone.

Son élégance pure fait de se modèle une véritable attraction pour le regard. Les côtés sont revêtus de stéatite massive.



Automatic-Verbrennungssystem
Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein im Warmhaltefach und Speckstein an den Seiten.

Automatic combustion system
Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle, soapstone in the warming compartment and soapstone on the sides.

Système de combustion automatique
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée, stéatite dans le compartiment chauffe-plats et sur les côtés.



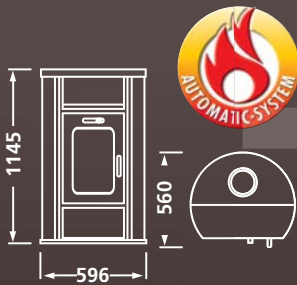
Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAK® | HEIZPROFI

ROMULUS

Unser preiswerter Einstieg in die Familie der Automatik-Dauerbrand-Kaminöfen mit gewölbten Seiten sowie gewölbter Vorderfront.

The good-value entry level model in our family of automatic continuous Burning stoves with arched sides and arched front.

Notre premier modèle de la famille des poêles-cheminées automatique à feu continu avec les côtés arrondis et la façade arrondi.



Automatic-Verbrennungssystem
 Heizleistung 3-7 kW
 Rauchanschluss nur oben
 Rauchrohr Ø 150 mm
 Lack grau
 Lieferbare Ausführungen:
 Griff verchromt, Speckstein im Warmhaltefach und auf dem Deckel.

Automatic combustion system
 Heat output 3-7 kW
 Smoke outlet only on top
 Stove pipe Ø 150 mm
 Painted in grey
 Versions available:
 Chrome-plated handle, warming compartment and cover-plate of soapstone.

Système de combustion automatique
 Puissance calorifique 3-7 kW
 Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
 Tuyau de poêle Ø 150 mm
 Laqué gris
 Versions disponibles :
 Poignée chromée, stéatite dans le compartiment chauffe-plats et en plaque de recouvrement.





| champagner



| cognac



| hochglanzweiß



| Milchschaum

AETNA KERAMIK

Ob mit Kacheln oder Speckstein – dieser Ofen steht immer im Mittelpunkt.

Whether featuring tiles or soapstone, this stove will always be the focus of attention.

Ce poêle, en céramique ou en stéatite, reste le point de mire constant.



Automatic-Verbrennungssystem mit zusätzlicher Scheibenbelüftung durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Aetna Speckstein
Griffe verchromt, Speckstein in den Seiten und Speckstein-Deckplatte (ohne Warmhaltefach).
Aetna Keramik
Griffe verchromt, Kacheln an den Seiten, im Warmhaltefach und Kachel-Deckplatte.
Kachelfarben champagner, cognac, hochglanzweiß und Milchschaum.
Sonderfarben auf Anfrage.



Automatic combustion system additional ventilation of the glass panel through the Top-Air combustion system
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Aetna soapstone
Chrome-plated handles, soapstone on the sides and soapstone cover plate (without soapstone in the warming compartment).
Aetna tiles
Chrome-plated handles, tiles on the sides, in the warming compartment and tiled cover plate.
Tile colours: champagner, cognac, high gloss white and milk froth. Non-standard colours on request.



Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAX® | HEIZPROFI

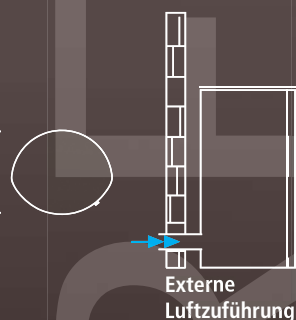
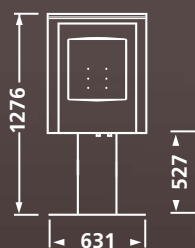


Système de combustion automatique avec ventilation supplémentaire de la vitre par le système de combustion Top-Air
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Aetna stéatite
Poignées chromées, stéatite sur les côtés et plaque de recouvrement en stéatite (sans stéatite dans le compartiment chauffe-plats).
Aetna céramique
Poignées chromées, carreaux sur les côtés et dans le compartiment chauffe-plats, plaque de recouvrement carrelée.
Couleurs de carreaux: champagner, cognac, blanc brillant et crème. Couleurs spéciales sur demande.

**Formschön und um 120° drehbar.
Das Modell Figure bringt von allen
Seiten das Feuer zur Geltung.**

Elegantly stylish and rotatable
around 120°, our Figure model
shows your fire in a favourable
light from every angle.

D'une forme élégante, pivotant sur
120°. Le modèle Figure met le feu
en valeur sous tous les angles.



**Hot-Air Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt.**

Hot-Air combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle.

Système de combustion Hot-Air
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée.



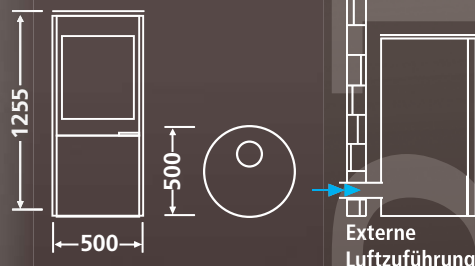
TORINO



**Modernes BiColor-Design
gepaart mit schlichter Eleganz.**

Modern bicolor design, coupled
with simple elegance.

Une conception bicolore actuelle,
associée à la simplicité élégante



**Hot-Air Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau, Tür schwarz
Lieferbare Ausführungen:
Griffe verchromt.**

Hot-Air combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey, door black
Versions available:
Chrome-plated handles.

Système de combustion Hot-Air
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris, porte noir
Versions disponibles :
Poignées chromées.

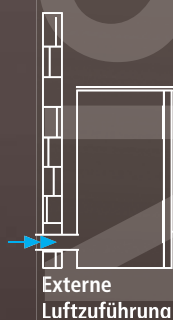
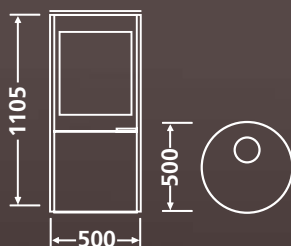


**Umweltgerechte
Verbrennung**
CAMINOS | SCHOTT ROBAK® | HEIZPROFI

Ein rundum gelungenes Modell mit einer großen Sichtscheibe und bestechend schlichter Eleganz.

An all-round accomplished model boasting a large view window and a delightfully simple elegance.

Un modèle réussi sur toute la ligne avec une grande vitre et une élégance séduisante de simplicité.



Hot-Air Verbrennungssystem
mit externer Luftzuführung
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griffe verchromt.

Hot-Air combustion system
with external air supply
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handles.

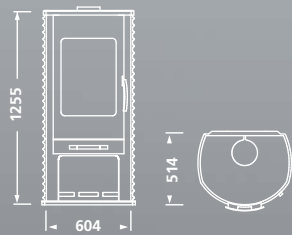
Système de combustion Hot-Air
avec amenée d'air externe
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignées chromées.



KONSUL



MONOLITH



Unverwüstlich, farblich individuell und ein sehr großer Brennraum mit Hot-Air-Verbrennungssystem – viel Feuer gepaart mit Guss.

Hot-Air Verbrennungssystem
 Heizleistung 3-7 kW
 Anschluss nur oben
 Rauchrohr Ø 150 mm
 Lack grau
 Lieferbare Ausführungen:
 Griffe verchromt, Gussdeckel und Gussseiten in schwarz.
 Sonderfarben auf Anfrage.

Hot-Air combustion system
 Heat output 3-7 kW
 Smoke outlet only on top
 Stove pipe Ø 150 mm
 Painted in grey
 Versions available:
 Chrome-plated handles, cast cover plate and cast sides in black.
 Non-standard colours on request.

Système de combustion Hot-Air
 Puissance calorifique 3-7 kW
 Raccordement du Tuyau de poêle
 Uniquement en haut
 Tuyau de poêle Ø 150 mm
 Laqué gris
 Versions disponibles :
 Poignées chromées, plaque de recouvrement et les côtés en fonte noir.
 Couleurs spéciales sur demande.



**Umweltgerechte
 Verbrennung**

CAMINOS | SCHOTT ROBAK | HEIZPROFI

Indestructible, individual in colour and featuring an extremely large combustion chamber with hot-air combustion system. This model offers you plenty of fire teamed with sturdy cast sides and a cast cover plate.

Indestructible, le choix de la couleur est personnalisable. Il présente une chambre de combustion très généreuse équipée du système de combustion Hot-Air. Ce modèle vous offre de grandes flammes encadrées par les côtés et une plaque de recouvrement en fonte robuste.

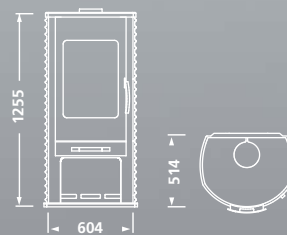
Hot-Air Verbrennungssystem
 Heizleistung 3-7 kW
 Anschluss nur oben
 Rauchrohr Ø 150 mm
 Lack schwarz
 Lieferbare Ausführungen:
 Griffe verchromt, Gussdeckel und Gussseiten in grau.
 Sonderfarben auf Anfrage.

Hot-Air combustion system
 Heat output 3-7 kW
 Smoke outlet only on top
 Stove pipe Ø 150 mm
 Painted in black
 Versions available:
 Chrome-plated handles, cast cover plate and cast sides in grey.
 Non-standard colours on request.

Système de combustion Hot-Air
 Puissance calorifique 3-7 kW
 Raccordement du Tuyau de poêle
 Uniquement en haut
 Tuyau de poêle Ø 150 mm
 Laqué noir
 Versions disponibles :
 Poignées chromées, plaque de recouvrement et les côtés en fonte gris.
 Couleurs spéciales sur demande.



MONOLITH





| hochglanzweiß



| Speckstein

SENATOR KERAMIK

Ein Kaminofen, der durch die seitlichen angedeuteten Bänke eine besondere Behaglichkeit ausstrahlt.



Umweltgerechte
Verbrennung

CAMINOS | SCHOTT ROBAX* | HEIZPROFI

A wood burning stove whose intimated side rests give it a cosy, inviting appeal.

Un poêle-cheminée qui dégage une impression particulière de convivialité grâce aux bancs esquissés sur les côtés.

Heizleistung 4-8 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Senator Speckstein
Griff verchromt, Speckstein an den Seiten, seitliche Auflagen, im Warmhaltefach und Speckstein-Deckplatte.
Senator Keramik
Griff verchromt, Kacheln an den Seiten, seitliche Auflagen, im Warmhaltefach und Kachel-Deckplatte. Kachelfarbe hochglanzweiß.
Sonderfarben auf Anfrage.

Heat output 4-8 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Senator soapstone
Chrome-plated handle, soapstone on the sides, side rests, in the warming compartment and with soapstone cover plate.
Senator ceramic
Chrome-plated handle, tiles on the sides, side rests, in the warming compartment and tiled cover plate. Tile colour: high gloss white
Non-standard colours on request.

Puissance calorifique 4-8 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Senator stéatite
Poignée chromée, stéatite sur les côtés, sur les bancs latéraux et dans le compartiment chauffe-plats, plaque de recouvrement en stéatite.
Senator céramique
Poignée chromée, carreaux sur les côtés, sur les bancs latéraux, dans le compartiment chauffe plats et plaque de recouvrement carrelée. Couleurs de carreaux: blanc brillant.
Couleurs spéciales sur demande.



SENATOR SPECKSTEIN





Durch die leicht gewölbte Vorderfront sowie die sanft geschwungene Korpuslinie ist dieses Modell sowohl für die Wand- als auch die Eckaufstellung geeignet.

Thanks to the slightly convex front as well as the softly sweeping contours of the body line this model is at home up against a wall or standing in a corner.

TREND SPECKSTEIN

Mit zusätzlicher Scheibenbelüftung durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 2-6 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Trend Speckstein
Griff verchromt, seitliche Blenden aus Speckstein.
Trend Keramik
Griff verchromt, seitliche Blenden aus Keramik.
Kachelfarbe karminrot.
Sonderfarben auf Anfrage.

With additional ventilation of the glass panel through the Top-Air combustion system
Heat output 2-6 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Trend soapstone
Chrome-plated handle, side panels in soapstone.
Trend ceramic
Chrome-plated handle, side panels in ceramic.
Tile colour: stove red.
Non-standard colours on request.

Avec ventilation supplémentaire de la vitre grâce au système de combustion Top-Air.
Puissance calorifique 2-6 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Trend stéatite
poignée chromée, côtés en stéatite.
Trend céramique
poignée chromée, côtés en céramique
Couleur de carreaux : cheminée rouge
Couleurs spéciales sur demande.

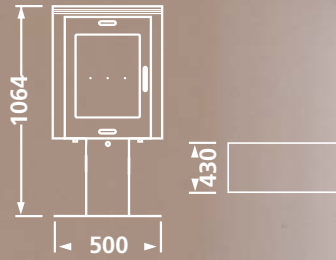


TREND KERAMIK

La partie frontale légèrement galbée et la ligne doucement arquée du corps de ce poêle en fait un modèle idéal aussi bien pour l'installation contre un mur qu'en angle.



TRIPOLIS



Unser vielseitiges Modell. Dank der doppelverglasten Seitenscheiben ein Feuererlebnis aus allen Perspektiven.

Our versatile model. The double-glazed side panes provide a fire experience from all angles.

Notre modèle polyvalent. Grâce aux fenêtres latérales à double vitrage, toutes les perspectives du feu se présentent à vous.

Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt.

Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle.

Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée.



Umweltgerechte
Verbrennung

CAMINOS | SCHOTT ROBAK® | HEIZPROFI

Mit zusätzlicher Scheibenbelüftung
durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 3-7 kW
Kombianschluss
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Roma
Griffe verchromt, Speckstein im Warm-
haltefach.
Roma Speckstein
Griffe verchromt, Speckstein im Warm-
haltefach und Speckstein-Deckplatte.

With additional ventilation of the glass panel
through the Top-Air combustion system
Heat output 3-7 kW
Combination outlet
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Roma
Chrome-plated handles, warming
compartment of soapstone.
Roma Soapstone
Chrome-plated handles, warming
compartment and cover plate of soapstone.

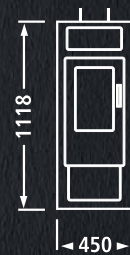
Avec ventilation supplémentaire de la vitre
grâce au système de combustion Top-Air.
Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement universel
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Roma
poignées chromées, compartiment
chauffe-plats en stéatite.
Roma stéatite
poignées chromées, compartiment chauffe-
plats, plaque de recouvrement en stéatite.

Rank, schlank und ästhetisch.
Eine Skulptur, die wärmt.

A lithe and lissomly attractive
sculpture that exudes warmth.

Svelte, élancé et esthétique :
une sculpture pour se chauffer.

ROMA SPECKSTEIN



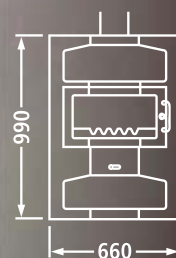
ROMA



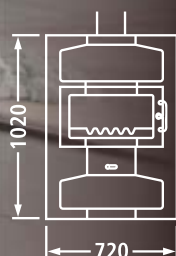
Durch die abgeschrägte Vorderfront ist das behagliche Feuer auch von den Seiten sichtbar. Serienmäßig besteht die Verglasung aus dreigeteilten Scheiben. Gegen Aufpreis ist auch eine einteilige, abgewinkelte Scheibe erhältlich.

The angled front allows you to view the cosy fire also from the sides. The standard glazing features 3-piece panes. A one-piece angled pane is available at a surcharge.

SOLIDUS SPECKSTEIN II



Solidus



Solidus Speckstein II

L'avant incliné permet de voir les flammes même sur les côtés. Les vitres sont formées, en série, de trois parties. Une vitre cintrée en un tenant est disponible contre un supplément.



Umweltgerechte
Verbrennung

CAMINOS | SCHOTT ROBAX® | HEIZPROFI

Mit zusätzlicher Scheibenbelüftung durch das Top-Air-Verbrennungssystem
Heizleistung 4-8 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Solidus: Griffe verchromt.
Solidus Speckstein:
Griffe verchromt, Speckstein-Warmhaltefach und Speckstein-Deckplatte.
Solidus Speckstein II:
Griffe verchromt, Speckstein an den Seiten, im Warmhaltefach und Speckstein-Deckplatte.

With additional ventilation of the glass panel through the Top-Air combustion system
Heat output 4-8 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Solidus: Chrome-plated handles.
Solidus soapstone:
Chrome-plated handles, soapstone in the warming compartment and soapstone cover plate.
Solidus soapstone II:
Chrome-plated handles, soapstone on sides, warming compartment and soapstone cover plate.

Avec ventilation supplémentaire de la vitre grâce au système de combustion Top-Air.
Puissance calorifique 4-8 kW
Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Solidus : poignées chromées.
Solidus stéatite :
poignées chromées, compartiment chauffe-plats en stéatite et plaque de recouvrement.
Solidus stéatite II :
poignées chromées, stéatite sur les côtés, dans le compartiment chauffe-plats et plaque de recouvrement en stéatite.

SOLIDUS

SOLIDUS SPECKSTEIN



LIDO

Eine massive Speckstein-Deckplatte krönt das Modell.

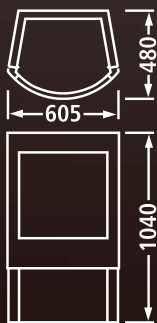
A solid soapstone cover plate crowns the model.

Une plaque en pierre stéatite massive couronne le modèle.

Heizleistung 4-8 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, mit
Speckstein-Deckplatte.

Heat output 4-8 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle,
with soapstone cover plate.

Puissance calorifique 4-8 kW
Raccordement du tuyau de poêle
uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
poignée chromée, plaque de
recouvrement en stéatite.



Patentiert, prämiert, zukunftsweisend

DIE KLIMA-SENSATION AUS DEM HAUSE CAMINOS.



Klima KAT

Das umweltfreundliche Filtersystem

Sorgt für eine saubere Umwelt

Die Innovation aus dem Hause CAMINOS. Senken Sie die Feinstaub-Emissionen Ihres CAMINOS Kaminofens durch den neuen KlimaKAT. Auch nachträglich nachrüstbar, senkt der neue KlimaKAT die Feinstaub-Emission Ihres CAMINOS Kaminofens weit unter die strengsten vorgegebenen Normen. Der neue KlimaKAT – Ihre Umwelt wird es Ihnen danken.

Promotes a cleaner environment

The new innovation from CAMINOS: reduce the fine dust emissions of your CAMINOS stove with the new KlimaKAT. Also when retrofitted, the new KlimaKAT reduces the fine dust emissions of your CAMINOS stove to well below the strictest specified standards. Choose the new CAMINOS KlimaKAT: your environment will thank you for it!

Œuvre pour un environnement non pollué

La nouvelle innovation de la maison CAMINOS : réduisez les émissions de poussières fines par votre poêle-cheminée CAMINOS grâce au nouveau système KlimaKAT. Le nouveau KlimaKAT peut être installé ultérieurement au montage ; il diminue les émissions de poussières fines de votre poêle-cheminée CAMINOS jusqu'à des valeurs bien en dessous des normes prescrites les plus strictes. Votre environnement en sera reconnaissant à votre nouveau KlimaKAT de CAMINOS.

Die Vorteile des KlimaKAT

- Geeignet für fast alle Brennräume von CAMINOS Kaminöfen.
Eine aktuelle Liste finden Sie im Internet unter www.caminos.de
- Ersetzt zwingend notwendige Bestandteile der Feuerstätten – dadurch keine großen Umbaumaßnahmen notwendig
- Einfacher Einbau
- Nachrüstbarkeit

The benefits of the KlimaKAT

- Suitable for virtually all the combustion chambers used in the CAMINOS stoves. You will find a current list on the Internet at www.caminos.de
- Replaces mandatory fireplace components – as a result no major conversion work is necessary
- Easy to install
- Can be retrofitted

Les avantages de KlimaKAT

- Convient pour presque toutes les chambres de combustion des poêles-cheminées CAMINOS. Vous trouverez une liste actuelle sur le site Internet de www.caminos.de
- Remplace les composants impérativement nécessaires des foyers, ce qui évite les gros travaux de transformation.
- Montage facile
- Peut être monté ultérieurement

Das KlimaKAT- Filtersystem sorgt für eine optimale Umweltentlastung

Das neue Filtersystem im Bereich Feinstaub anhand einer labortechnischen Untersuchung:

Brennraum	
• aus normaler Produktion	108 mg/m ³
• nach Brennraum-optimierung	57 mg/m ³
• mit Filter	9 mg/m ³

Das entspricht einer Filterwirkung von fast 85 % bei einem optimierten Kaminofen und um über 92 % bei einem Standardofen. Die CO-Werte wurden um fast 50 % reduziert.

- Die durchgeführten Tests entstanden in Zusammenarbeit mit der RRF, einer zugelassenen und zertifizierten Prüfstelle.



- **Das System ist europaweit patentiert.**

- Es wurde auf der internationalen Erfindermesse in Genf mit der Goldmedaille ausgezeichnet.



The KlimaKAT filter system ensures optimum environ- mental relief

The new filter system in the fine dust sector on the basis of a laboratory-scale test:

Combustion chamber	
• from normal production:	108 mg/m ³
• after combustion chamber optimization:	57 mg/m ³
• with filter:	9 mg/m ³

This represents a filter effect of almost 85% in an optimized stove and by more than 92 % in a standard stove. The CO values were reduced by almost 50%.

- The tests were carried out in collaboration with the RRF, an approved and certified testing laboratory.

- **The system is patented in Europe.**

- It was awarded the Gold Medal at the International Exhibition of Inventions in Geneva.

Le système de fil- trage KlimaKAT œuvre pour la réduction de la pollution de l'environnement

Le nouveau système de filtrage de poussières fines grâce à une analyse réalisée en laboratoire :

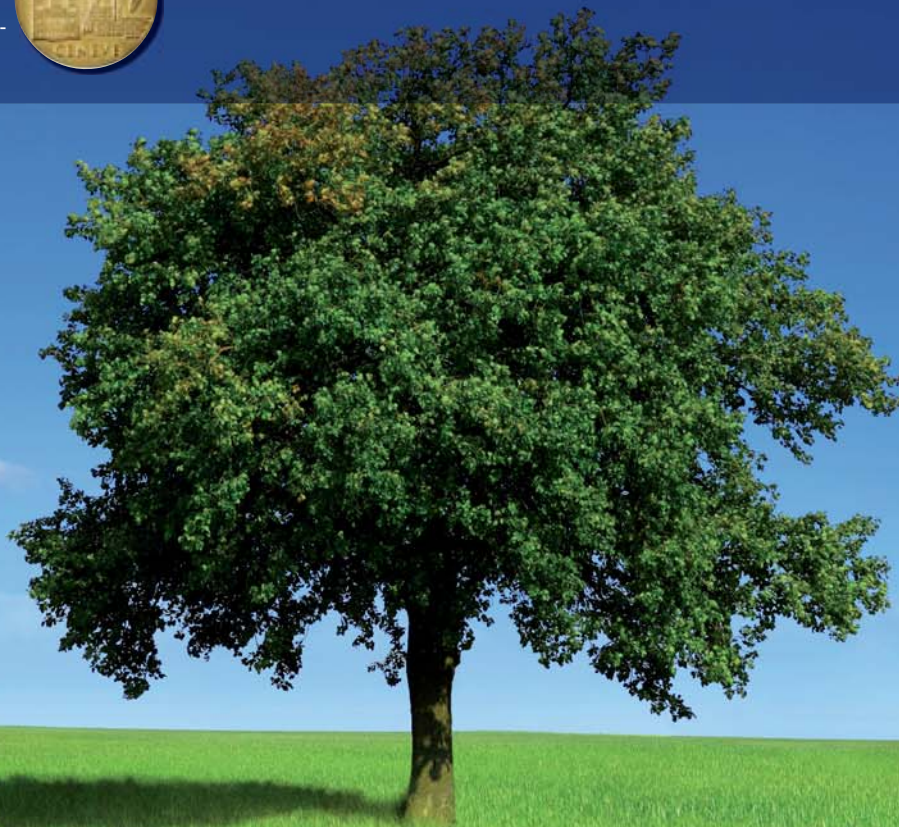
Chambre de combustion	
• de fabrication normale :	108 mg/m ³
• après optimisation de la chambre de combustion :	57 mg/m ³
avec filtre :	9 mg/m ³

Cela correspond à une efficacité de filtrage de près de 85 % pour un poêle-cheminée optimisé et de plus de 92 % pour un poêle standard. Les valeurs de monoxyde de carbone ont été réduites de près de 50 %.

- Les tests réalisés ont été élaborés en coopération avec la RRF, un centre d'essai homologué et certifié.

- **Le système est breveté en Europe.**

- Il a été récompensé de la médaille d'or au salon international des inventions de Genève.



ISIS



Geradlinig im Design, gewölbt an den Seiten. Mit Speckstein immer wieder ein Blickfang.

A linear design with convex sides. Presented in soapstone, it proves a real eye-catcher every time.

Des lignes droites, arrondies sur les côtés. Habillé de stéatite, il attire tous les regards.

Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein im Warmhaltefach und Speckstein auf dem Deckel.

Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Chrome-plated handle, warming compartment and cover-plate of soapstone.

Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du Tuyau de poêle
Uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée, stéatite dans le compartiment chauffe-plats et en plaque de recouvrement.

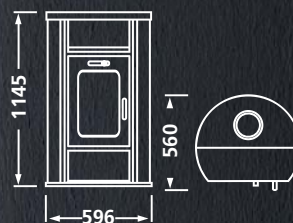


Umweltgerechte
Verbrennung
CAMINOS | SCHOTT ROBAK® | HEIZPROFI

Das Modell Aton. Vor allem mit unserem KlimaKAT eine gelungene Symbiose aus Design und extrem niedrigen Emissionen.

The Aton model, above all when equipped with our KlimaKAT, is an accomplished symbiosis of high-quality design and incredibly low emissions.

Le modèle Aton. Doté de notre KlimaKAT, il représente la symbiose particulièrement réussie entre l'esthétique et les émissions extrêmement faibles.



Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein im
Warmhaltefach und Speckstein
auf dem Deckel.

Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Chrome-plated handle, warming
compartment and cover-plate of soapstone.

Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du Tuyau de poêle
Uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
Poignée chromée, stéatite dans le
compartiment chauffe-plats et en
plaque de recouvrement.



Probier's mal.

Heizprofi[®]

**Erst Holz, dann
Briketts.**

1

■ Erst Holz



2

■ dann Briketts



3

■ = wohlige Wärme



Heizprofi Holz und
Heizprofi Briketts ergänzen
sich ideal in Kachelöfen,
Kaminöfen, Heizkaminen und
traditionellen Heizgeräten.

CAMINOS[®]
empfiehlt

Heizprofi



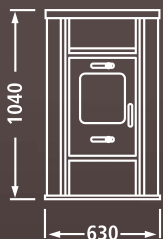
ERV

RHEINBRAUN BRENNSTOFF GMBH
50416 Köln / www.heizprofi.com

Die gewölbten Seiten und die gerade Vorderfront spiegeln den Reiz dieses Ofens wider.

The appeal of this stove lies in the contrast between the curved sides and the straight front.

Les côtés galbés et la partie frontale droite font tout l'attrait de ce poêle.



Heizleistung 3-7 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griff verchromt, Speckstein
im Warmhaltefach
und auf dem Deckel.

Heat output 3-7 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handle, warming
compartment and cover plate of
soapstone.

Puissance calorifique 3-7 kW
Raccordement du tuyau de poêle
uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
poignée chromée, stéatite dans le
compartiment chauffe-plats et en
plaque de recouvrement.

RONDA



Briketts von Heizprofi

... sind ok!

**Zulässiger
Brennstoff**
nach 1. BImSchV

Erinnerungen an vergangene Zeiten und trotzdem ein besonderer Reiz – das zeichnet dieses Modell aus.

Memories of bygone days yet still with a special appeal. This is what sets this model apart.

Ce modèle rappelle le temps passé et pourtant son charme est indéniable.



Heizleistung 2-6 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau

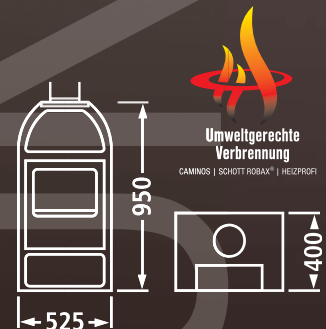
Heat output 2-6 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey

Puissance calorifique 2-6 kW
Raccordement du Tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris

PARIS



FUN
SPECKSTEIN



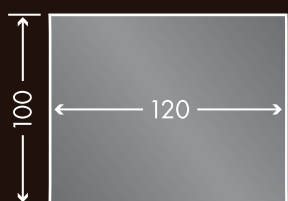
Heizleistung 2-6 kW
Rauchanschluss nur oben
Rauchrohr Ø 150 mm
Lack grau
Lieferbare Ausführungen:
Griffe verchromt, Speckstein in den Seiten, im Warmhaltefach und im Deckel.

Heat Output 2-6 kW
Smoke outlet only on top
Stove pipe Ø 150 mm
Painted in grey
Versions available:
Chrome-plated handles, soapstone on the sides, in the warming compartment and on the cover plate.

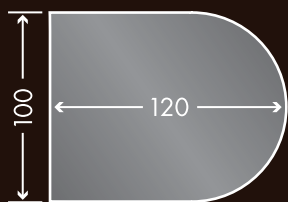
Puissance calorifique 2-6 kW
Raccordement du tuyau de poêle uniquement en haut
Tuyau de poêle Ø 150 mm
Laqué gris
Versions disponibles :
poignées chromées, stéatite sur les côtés, dans le compartiment chauffe-plats et sur la plaque de recouvrement.

BODENPLATTEN

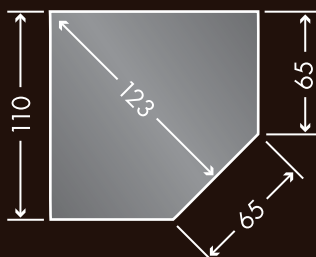
Stahlblech 2 mm, mit Pulverbeschichtung grau oder schwarz, Karton verpackt
Sheet steel 2 mm, with powder coating in grey or black, cardboard packaged
Tôle d'acier 2 mm, avec revêtement par poudre gris ou noir, emballage carton



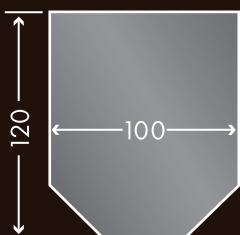
Rechteck, 100/120 cm
 Rectangle, 100/120 cm
 Carrée, 100/120 cm



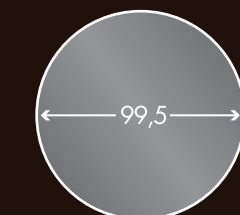
Halbrund, 100/120 cm
 Semi circle, 100/120 cm
 Demi-ronde, 100/120 cm



Ecke-Winkel, 110/110 cm Schenkellänge
 Corner angle, 110/110 cm side length
 Angle 110/110 cm longueurs des côtés



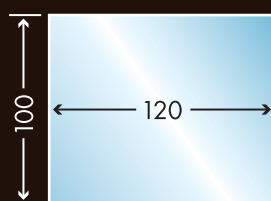
Vorn abgeschrägt, 120/100 cm
 Slanted at front, 120/100 cm
 Biseautée à l'avant, 120/100 cm



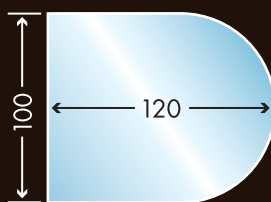
Rund, 99,5 Ø cm
 Circle, 99.5 Ø cm
 Ronde, 99,5 Ø cm

BASE PLATES

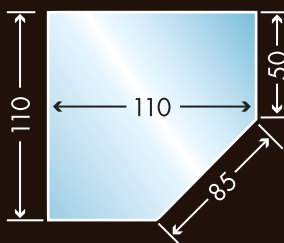
ESG-Glas, 6 mm
Tempered safety glass, 6 mm
Verre de sécurité trempé, 6 mm



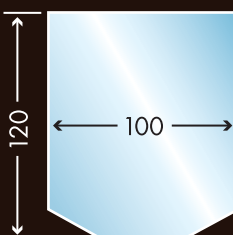
Rechteck, 100/120 cm
 Rectangle, 100/120 cm
 Carrée, 100/120 cm



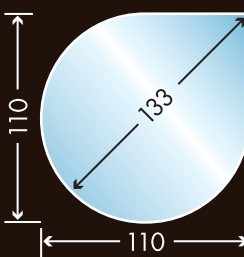
Halbrund, 100/120 cm
 Semi circle, 100/120 cm
 Demi-ronde, 100/120 cm



Ecke-Winkel, 110/110 cm Schenkellänge
 Corner angle, 110/110 cm side length
 Angle 110/110 cm longueurs des côtés



Vorn abgeschrägt, 120/100 cm
 Slanted at front, 120/100 cm
 Biseautée à l'avant, 120/100 cm

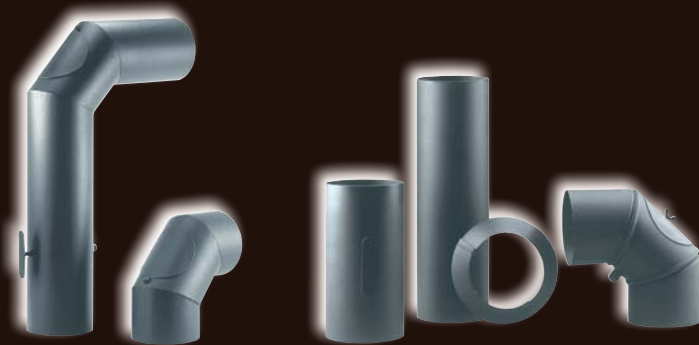


Tropfen, 110/110 cm
 Tear-drop, 110/110 cm
 Goutte, 110/110 cm

Andere Maße auf Anfrage, falls eine größere Bodenplatte aus Sicherheitsgründen erforderlich ist.

Other sizes are available on request if a larger base plate is required for safety reasons.

Autres dimensions sur demande, si une plaque de support plus grande devait être nécessaire pour des raisons de sécurité.



Bogenrohr und Knie 90°
Pipe elbow and knee 90°
Raccord courbé et coude 90°

Rohre 30 cm und 50 cm, Knie, Gradzahl verstellbar
Pipes 30 cm and 50 cm, knee, adjustable angle
Tuyaux 30 cm et 50 cm, coude, angle réglable

Ofenrohre aus 2 mm Stahl, Ø 150 mm

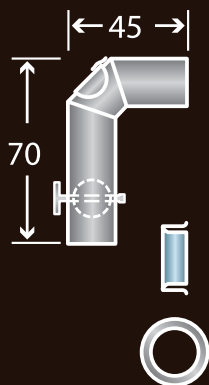
Tiefziehgüte, Werkstoff STW 22 warm gewalzt, in Elementbauweise. Bis 500° C hitzebeständige Senothermlackierung. Alle Varianten wahlweise in schwarz oder in grau lieferbar.

Stove pipes in 2 mm steel, Ø 150 mm

Drawing quality, hot-rolled steel STW 22, prefabricated construction method. Senotherm lacquer finish, heat-proof up to 500° C. All versions available in a choice of black or grey.

Tuyaux de poêle en acier de 2 mm, Ø 150 mm

Qualité emboutissage profond, matériau : acier STW 22 laminé à chaud, construction en éléments. Laquage Senotherm résistant à la chaleur jusqu'à 500° C. Toutes les variantes sont disponibles au choix en noir ou en gris.



Rohrset Standard

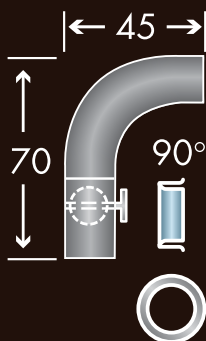
Bogenrohr (abgeschrägt) mit Reinigungs-
klappe und Drosselklappe, kpl. Rohrset
bestehend aus Bogenrohr, doppelwandiger
Mauermuffe, Wandrosette

Standard set of pipes

Pipe elbow (slanted) with cleaning flap
and damper. Set of pipes, including pipe
elbow, double-skin flue, wall rosette

Kit de tuyaux standard

Raccord courbé (en biseau) avec trappe de
nettoyage et soupape-papillon. Kit de
tuyaux avec raccord courbé, manchon de
scellement à double paroi, rosace murale



Rohrset Fullformbogen

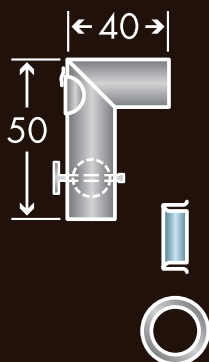
Gezogener 90° – Rohrbogen mit Drosselklappe.
Rohrset bestehend aus Fullformbogenrohr,
doppelwandiger Mauermuffe, Wandrosette

Set of pipes with fully formed elbow

Drawn 90° pipe elbow with damper. Set of pipes
comprising fully formed pipe elbow, double-skin
flue, wall rosette

Kit coude rond

Raccord coude à 90° en tôle étirée, avec vanne-
papillon. Kit de tuyau comprenant coude rond,
manchon de scellement à double paroi, rosace
murale



Rohrset Aktion

Winkelrohr (eckig) mit Reinigungs- und
Drosselklappe. Kpl. Rohrset bestehend aus
Winkelrohr, doppelwandiger Mauermuffe,
Wandrosette

Action set of pipes

Angled pipe (square) with cleaning flap
and damper. Complete set of pipes, includ-
ing angled pipe, double-skin flue, wall
rosette

Action kit de tuyaux

Coude (angulaire) avec trappe de netto-
yage et soupape-papillon. Kit de
tuyaux avec coude, manchon de scelle-
ment à double paroi, rosace murale



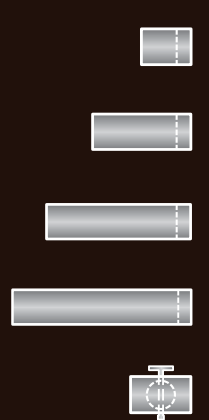
Knie 90°, dreiteilig, mit Reinigungs-
klappe
Knee 90°, in three parts, with cleaning flap
Coude 90°, trois pièces, avec trappe de
nettoyage



Knie, drehbar, für alle Gradzahlen
Knee, revolvable, for all angles
Coude, pivotant, pour tous les angles

(ohne Abbildung)
(not illustrated)
(sans illustration)

Knie 45°, 30°, 15° ohne Reinigungs-
klappe
Knee 45°, 30°, 15° without cleaning flap
Coude 45°, 30°, 15°, sans trappe de nettoyage



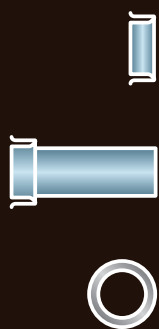
Rauchrohr 25 cm, Nutzlänge 20 cm
Stove pipe 25 cm, usable length 20 cm
Tuyau de poêle 25 cm, longueur utile 20 cm

Rauchrohr 50 cm, Nutzlänge 45 cm
Stove pipe 50 cm, usable length 45 cm
Tuyau de poêle 50 cm, longueur utile 45 cm

Rauchrohr 75 cm, Nutzlänge 70 cm
Stove pipe 75 cm, usable length 70 cm
Tuyau de poêle 75 cm, longueur utile 70 cm

Rauchrohr 100 cm, Nutzlänge 95 cm
Stove pipe 100 cm, usable length 95 cm
Tuyau de poêle 100 cm, longueur utile 95 cm

Rauchrohr, 30 cm, mit Drosselklappe
Stove pipe, 30 cm, with damper
Tuyau de poêle, 30 cm, avec soupape-papillon



Mauermuffe, doppelwandig
Double-skin flue
Manchon de scellement, double paroi

Mauermuffe, doppelwandig,
mit einwandiger Verlängerung auf 45,5 cm
Double-skin flue
with single-skin extension to 45.5 cm
Manchon de scellement, double paroi,
avec rallonge paroi unique jusqu'à 45,5 cm

Wandrosette
Wall rosette
Rosace murale



hochglanzweiß



champagner



Milchschaum



apricot



Sandstein



schwarz



rauchblau



balticbraun



meranti



cognac



karminrot



Kaffee

KERAMIKKACHELN

Kacheln sind ein Naturprodukt – gebrannter, glasierter Ton. Hierbei kann es bei der Glasur Farbunterschiede geben, feine Glasurunterschiede können auftreten, daher hält Ihr Händler die Originalfarben auf einer Mustertafel für Sie bereit.

SPECKSTEIN

Speckstein ist ein Naturstein mit einer außergewöhnlichen Wärmespeicherfähigkeit bei gleichmäßiger Wärmeabgabe. Durch die Weichheit des Specksteins oder durch die Quarzeinschlüsse sind kleine Aus- oder Abplatzungen möglich. Die Fehlstellen können mit Schmirgelpapier entfernt werden.

CERAMIC TILES

Tiles are a natural product made of fired, glazed clay. Differences in colour may arise in the glazing, fine differences may occur. Your dealer can show you a sample board of the original colours.

SOAPSTONE

Soapstone is a natural stone with an unusually high capacity for storing heat and releasing it evenly. Small flaws or imperfections can arise due to the softness of the soapstone or the quartz veins. The flaws may be corrected using emery paper.

COULEUR DES CARREAUX

Produit naturel, les carreaux de céramique sont faits d'argile cuite et émaillée. L'émaillage peut présenter des différences de couleur, c'est la raison pour laquelle votre revendeur tient à votre disposition un tableau d'échantillons avec les couleurs d'origine.

LA STÉATITE

La stéatite est une pierre naturelle qui présente de remarquables qualités d'accumulation et de diffusion régulière de la chaleur. La stéatite étant une pierre molle avec des inclusions de quartz, de petits écailllements sont possibles. Ces défauts peuvent être éliminés à l'aide de papier de verre.

WICHTIGE TIPPS

Wichtig ist, dass der Kaminofen fachgerecht installiert wird und die Eignung des Schornsteines, die Brandschutzmaßnahmen (Sicherheitsabstände) und die Verbrennungsluftversorgung überprüft werden. In Deutschland ist hierfür der Bezirks-Schornsteinfegermeister zuständig, der schon vor dem Kauf anhand der Werte-Tripel berät, welcher Ofen an welchen Schornstein passt. Vor der ersten Inbetriebnahme hat er nach den baupolizeilichen Vorschriften (Feuerungsverordnung) den Anschluss und den Aufstellraum zu überprüfen.

Öffnen Sie beim ersten Anheizen alle Fenster, da die Lackierung durch das Einbrennen zu Geruchsbelästigung führen kann.

Beim Anheizen sind die Primär- und Sekundärluftzuführung komplett zu öffnen, ebenfalls eine eventuell vorhandene Drosselklappe.

Öffnen Sie beim Nachlegen von Brennstoff die Tür nur vorsichtig, damit durch die Sog-Wirkung keine Rauchgase in den Wohnraum austreten.

Dieses ist ganz besonders wichtig bei den Kaminöfen mit sehr großen Scheiben.

Wenn während des Betriebes die Tür geöffnet wird, muss der Schornstein die achtfache Luftmenge befördern, um in dem Türöffnungsbereich einen Unterdruck zu erzeugen. Hierzu ist der Schornstein nur in der Lage, wenn er einen ausreichenden Querschnitt und genügend wirksame Höhe hat.

Um die angegebenen Zugwerte zu erreichen, ist im Normalfall eine Mindesthöhe des Schornsteines von 4,50 m über dem Rauchrohrreintritt erforderlich sowie ein Innendurchmesser des Schornsteines von maximal 20 cm.

Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN 4705 Teil 1 und Teil 2 bzw. Teil 3 nach der gültigen Wertetripel. Hierbei müssen alle Kriterien erfüllt werden, damit ein reibungsloser Verbrennungsvorgang gewährleistet werden kann.

Nach der Anbrennphase ist die Primärluft so weit zu schließen, dass nur noch kleine Flammen zu beobachten sind. Der Wärmebedarf ist durch die Aufgabemenge des Brennstoffes zu erreichen. Zu beachten ist hier die in der Bedienungsanleitung angegebene Maximalmenge und Art des Brennstoffes. Wenn die Sekundärluft zu stark gedrosselt wird, führt dies zu starker Verschmutzung des Feuerraumes, der Sichtscheibe und der Rauchabgaszüge.

Die Rauchabgaszüge sollten mindestens einmal jährlich gereinigt werden. Das angegebene Raumheizvermögen soll Ihnen helfen, nicht total überdimensionierte Kaminöfen anzuschließen, da diese Öfen sonst ständig gedrosselt werden müssen. Als Faustregel gilt in etwa, dass pro kW Nennwärmeleistung 15 bis 20 m³ Wohnraum beheizt werden können.

Die Türdichtungen sind Verschleißteile und sollten regelmäßig auf die Funktion überprüft werden. Wenn Dichtungen spröde werden oder ihre Festigkeit verlieren, sind die Dichtungen zu erneuern. Der übermäßige Gebrauch von Scheibenreiniger kann auch zu einem schnelleren Verschleiß der Dichtungen führen, da einige Reiniger die Dichtungen angreifen.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Bedienungsanleitung und beachten Sie diese.

IMPORTANT TIPS

It is important to ensure that the stove is installed by a specialist and the performance of the flue, fire protection measures (safety distances) and combustion air supply are tested. In Germany, responsibility for this lies with the local chimney sweep, who offers advice on which stove suits which flue prior to purchase based on three indicators. Before the stove is used for the first time, the chimney sweep must check the connection, the position and the room in which the stove is installed in accordance with building regulations (German regulations on heating systems - Feuerungsverordnung).

Open all windows in the room when you first heat up the stove, as the coating may give off an unpleasant smell whilst being burned-in.

When heating up the stove, the primary and secondary air intake valves must be opened fully. The same applies to the damper valve, if applicable.

When adding fuel, open the door carefully so the suction effect does not draw smoke into the room. This is especially important for stoves with large glass panels.

If the door is opened during operation, the flue must throw out eight times the volume of air in order to generate low pressure in the door opening area. The flue can only do this if its diameter is sufficiently wide and it has enough effective height.

In order to achieve the above-mentioned draught, the minimum required height of the flue is normally 4.50 m above the stove pipe inlet and the diameter of the flue a maximum of 20 cm.

After the stove has been lit, the primary air valve should be closed far enough so that only very small flames are visible. The required heat is regulated by the amount of fuel added. The maximum amount and type of fuel stated in the operating instructions must be observed here. If the secondary air is reduced too much, this leads to heavier soiling of the inside of the stove, the glass panel and the flues.

The flues should be cleaned at least once a year. The stated heat output should help prevent you installing totally oversized stoves, as these stoves would have to be turned down constantly. As a rule of thumb, one kW of nominal heat output can heat a room of up to between 15 and 20 m³. The door seals are wearing parts and should be tested regularly to ensure they are in proper working order. If the seals are brittle or are losing their firmness, they should be replaced. Excessive use of window cleaning products can also cause the seals to wear out more quickly, as some cleaning products weaken the seals.

Before using your stove for the first time, ensure that you read and follow the operating instructions.

CONSEILS IMPORTANTS

Il est particulièrement important d'installer le poêle-cheminée de manière appropriée, de vérifier si la cheminée présente les qualités requises, de respecter les mesures de protection contre les incendies (distances de sécurité) et de contrôler l'alimentation en air de combustion. En Allemagne, le ramoneur compétent de votre région est responsable de ces mesures. Sur la base du triplet de valeurs, il vous conseillera en outre avant l'achat du poêle-cheminée pour choisir un modèle adapté à votre cheminée. Avant la mise en service, il se chargera de contrôler le raccordement et la pièce d'installation selon les règlements d'urbanisme et de voirie (règlement concernant les foyers).

Lorsque vous allumez le poêle, ouvrez toutes les fenêtres afin que les odeurs provoquées par le séchage de la laque puissent s'échapper.

Ouvrez entièrement les clapets d'alimentation en air primaire et secondaire et également le registre pivotant éventuel.

Lorsque vous rechargez des combustibles, ouvrez la porte avec précaution. Vous éviterez ainsi que des gaz de fumée s'infiltrant dans la pièce par l'effet d'aspiration. Respectez cette indication particulièrement pour les poêles-cheminées à très grandes vitres.

Lorsque la porte est ouverte pendant le service, huit fois plus d'air doit passer la cheminée afin d'établir une sous-pression au niveau de l'ouverture. Ceci est possible uniquement si la cheminée présente un diamètre et une hauteur effective suffisants.

En règle générale, afin d'obtenir les valeurs de tirage indiquées, une hauteur minimum de la cheminée de 4,50 m à partir du côté supérieur du tuyau de poêle ainsi qu'un diamètre intérieur de 20 cm maximum sont nécessaires.

Après la phase d'allumage, fermez l'apport d'air primaire jusqu'à ce que seulement de petites flammes soient encore visibles. La chaleur dégagée dépend de la quantité de combustible chargée. Respectez dans ce contexte la quantité maximale et la sorte de combustible indiqués dans les instructions d'utilisation. Si l'apport d'air secondaire est insuffisant, le foyer, la vitre et les tuyaux de poêle seront fortement encrassés. Il est recommandé de nettoyer les tuyaux de poêle au moins une fois par an. Le volume de chauffe indiqué doit vous aider à ne pas raccorder des poêles-cheminées aux dimensions exagérées, ceux-ci devraient être étranglés en permanence. En règle générale, 1 kW de puissance de chauffe nominale permet de chauffer approximativement 15 à 20 m³.

Les joints de porte sont des pièces d'usure dont la fonction doit être contrôlée régulièrement. Lorsque les joints deviennent secs ou perdent leur solidité, ils doivent être remplacés. Ne pas utiliser exagérément de produit nettoie vitres. Ceci pourrait également entraîner une usure accélérée des joints qui sont attaqués par quelques sortes de nettoyeurs.

Avant la mise en service, il est absolument indiqué de lire attentivement les instructions de service et de les respecter.



Die nachfolgenden Ausführungen gelten nur für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Aufgrund unterschiedlicher gesetzlicher Bestimmungen in den einzelnen Ländern ist uns eine europaweite Service-Regelung zurzeit noch nicht möglich.

The following information applies to the Federal Republic of Germany only. On account of the differing legal provisions in the individual countries, it is currently not possible for us to offer a service arrangement that applies to the whole of Europe.

Les explications suivantes ne sont valables que pour l'Allemagne. En raison des dispositions légales divergentes en vigueur dans les différents pays, il ne nous est pas encore possible actuellement d'avoir une réglementation applicable dans toute l'Europe.

WARTUNG

Der Kauf eines Kaminofens ist eine Investition in die Zukunft. Aber nur ein regelmäßig gewarteter Kaminofen kann umweltfreundlich verbrennen und den Brennstoff bestmöglich ausnutzen. Wir bieten Ihnen daher die Möglichkeit, einen Wartungsvertrag mit uns abzuschließen. Einmal je Kalenderjahr wird, gegen ein geringes jährliches Entgelt, Ihr Kaminofen nachgeschaut, auf Dichtigkeit kontrolliert sowie auf eventuelle Schäden untersucht. Kleine Reparaturen oder der Austausch von Verschleißmaterialien können dann auf Wunsch direkt bei Ihnen vor Ort vorgenommen werden.

REKURSES

DIE BELOHNUNG FÜR WEGWEISENDE INNOVATIONEN THE REWARD FOR GROUNDBREAKING INNOVATIONS LA RÉCOMPENSE DE NOS INNOVATIONS PIONNIÈRES



Unsere Kaminöfen sind nach den zur Zeit gültigen gesetzlichen Vorschriften und Normen geprüft ...
Our wood-burning stoves are tested in accordance with current legal provisions and standards ...
Nos poêles sont soumis à des contrôles sévères, conformément aux règlements et normes actuellement en vigueur ...



... und erfüllen die verschiedenen europäischen Ländervorschriften.
... and meet the different European national regulations.
... et répondent aux différentes directives des pays européens.



Qualität durch Kontrolle

Unsere Produktion wird durch eine neutrale Prüfstelle jährlich überwacht, um eine gleich bleibende gute Qualität sicherzustellen.

Quality through control

Our production is monitored annually by an independent test laboratory to ensure consistently good quality.

La qualité par le contrôle

Notre production est supervisée chaque année par un organisme de contrôle neutre pour garantir constance et excellence de la qualité.





Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques	Aetna	Aton	Automat	Automat mit KlimakAT	Baron	Baron mit KlimakAT
Kategorie / Category / Catégorie	Standard	Standard	Topline	Topline	Topline	Topline
Zeitbrandfeuerstätte mit Scheitholz / periodic combustion fireplace with solid wood / chauffage intermittent avec bûches de bois	+	+	+	+	+	+
Dauerbrandfeuerstätte mit Kohle / continuous combustion fireplace with coal / feu continu avec charbon	+		+	+	+	+
Nennwärmeleistung / Nominal thermal output / Puissance de chauffe nominale	7 kW	7 kW	7 kW	8 kW	7 kW	7 kW
Wärmeleistungsbereich / Thermal output range / Plage de puissance de chauffe	3,5 - 7,1 kW	3,0 - 7,1 kW	3,0 - 8,1 kW	4,0 - 8,2 kW	3,0 - 7,0 kW	3,0 - 7,0 kW
Höhe ca. / Height approx. / Hauteur env.	1.130 mm	1.145 mm	1.080 mm	1.080 mm	1.105 mm	1.105 mm
Breite ca. / Width approx. / Largeur env.	510 mm	596 mm	600 mm	600 mm	500 mm	500 mm
Tiefe ca. / Depth approx. / Profondeur env.	435 mm	560 mm	500 mm	500 mm	500 mm	500 mm
Höhe bis Unterkante des Rohrstutzens für Anschluss nach oben ca. / Stove height for connection at the top. Bottom edge of the exhaust outlet approx. / Hauteur du poêle pour le raccordement en haut. Bord inférieur de la tubulure de sortie env.	1.095 mm	1.137 mm	1.040 mm	1.040 mm	1.070 mm	1.070 mm
Höhe bis Unterkante des Rohrstutzens für Anschluss nach hinten ca. / Approx. height up to bottom edge of connector pipe for connection towards the back. / Hauteur jusqu'au ord inférieur de la tubulure de sortie pour le raccordement à l'arrière, env.	900 mm	-	857 mm	857 mm	875 mm	875 mm
Rauchrohr Durchmesser ca. / Smoke pipe diameter approx. / Diamètre du tuyau de fumées env.	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
Verbrennungssystem / Combustion system / Systèmes de combustion	Automatic	Standard	Automatic	Automatic	Automatic	Automatic
Feuerraum Höhe/Breite/Tiefe / Combustion chamber height/width/depth / Corps de chauffe hauteur/longueur/profondeur	450 x 330 x 250 mm	400 x 330 x 270 mm	550 x 370 x 350 mm	550 x 370 x 350 mm	500 x 310 x 250 mm	500 x 310 x 250 mm
Mindest-Wandabstand seitlich/hinten / Minimum wall clearance at sides/rear / Distance minimale au mur vers les côtés / à l'arrière	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm
Gewicht Stahlkorpus / Weight of steel body / Poids du corps de chauffe en acier	-	-	-	-	155 kg	158 kg
Gewicht mit Speckstein / Weight with soapstone / Poids avec stéatite	230 kg	149 kg	357 kg	360 kg	-	-
Gewicht mit Kacheln / Weight with tiles / Poids avec céramique	210 kg	-	-	-	-	-
Externe Luftzufuhr / External air supply / Arrivée d'air externe	-	-	+	+	+	+
Durchmesser externe Luftzufuhr / Höhe FFB bis Unterkante Rohrstutzen / External air supply diameter / Diamètre arrivée d'air externe	-	-	115 mm / 95 mm	115 mm / 95 mm	100 mm / 40 mm	100 mm / 40 mm
Geeignete Brennstoffe / Suitable fuels / Combustibles préconisés	Scheitholz / solid wood / bûches de bois	+	+	+	+	+
	Braunkohlenbriketts / brown coal / briquettes de lignite	+	+	+	+	+
	Extrazit / coal / charbon	+	+	+	+	+
Raumheizvermögen* / Room heating capacity* / Volume de chauffe*	148 m³	148 m³	148 m³	182 m³	148 m³	148 m³
Staub bezogen auf 13 % O ₂ ** / Dust based on 13 % O ₂ ** / Valeur d'émission de poussière rattachée 13 % O ₂ **	20 mg/Nm³	22 mg/Nm³	39 mg/Nm³	23 mg/Nm³	23 mg/Nm³	20 mg/Nm³
CO-Gehalt bezogen auf 13 % O ₂ ** / CO-emission based on 13 % O ₂ ** / Emission de CO valeur à 13 % O ₂ **	0,05%	0,09%	0,09%	0,08%	0,10%	0,09%
Wirkungsgrad** / Efficiency level** / Rendement**	82,50%	78,90%	78,20%	82,50%	79,50%	80,60%
Geprüft nach / Approved acc. to / Certifié selon						
DIN EN 13 240	+	+	+	+	+	+
Anforderungen der BstV der Städte München und Regensburg	+	+	+	+	+	+
gemäß Zertifizierungsprogramm DINplus	+	+	+	+	+	+
Ergänzungen nach Art. 15a B-VG	+	+	+	+	+	+
Luftreinhalte-Verordnung der Schweiz	+	+	+	+	+	+
Anforderungen der 1. Stufe der BImSchV	+	+	+	+	+	+
Anforderungen der 2. Stufe der BImSchV	+	+	+	+	+	+
Appareil de classe 5 étoiles conforme à la charte qualité FlammeVerte	+	+	+	+	+	+
* Das Raumheizvermögen variiert je nach Wärmedämmung des Gebäudes, deshalb sind für das Raumheizvermögen nur ungefähre, unverbindliche Werte angegeben / The room heating capacity varies according to the thermal insulation of the building. The values specified in relation to the room heating capacity must therefore be regarded as approximate non-binding guides only. / Le volume de chauffe varie en fonction de l'isolation thermique du bâtiment. Pour cette raison, les volumes indiqués sont des valeurs approximatives et non contractuelles. ** Mittelwerte mit Scheitholz / Mean values with solid wood / Moyennes des combustibles indiqués avec des bûches de bois						

Hinweise: • Bei allen Modellen muss für einen ordnungsgemäßen Anschluss des Gerätes an den Schornstein ein Kaminförderdruck von mindestens 10 bis maximal 20 Pascal vorliegen. Das Anschlussmaterial darf nicht fallend eingebaut werden und sollte nie mehr als zwei Bögen aufweisen. Die Länge von 1 m sollte bei waagerechten Strecken nicht überschritten werden. • Vor Aufstellung des Gerätes sprechen Sie bitte mit dem zuständigen Bezirksschornsteinfeger. Er berät, erteilt die Genehmigung und führt die Abnahme durch. Schicken Sie uns diese Unterlagen zusammen mit der Garantie-Karte innerhalb von 4 Wochen nach Kaufdatum ein, damit Sie den vollen Garantieanspruch bekommen. • Bei dem Anschluss der externen Verbrennungsluft muss darauf geachtet werden, dass das Anschlussmaterial isoliert ist und die Luft vorgewärmt in den Ofen kommt, damit sich kein Kondenswasser bilden kann. • Abweichungen von Struktur, Maserung und Farbe

	Diplomat	Diplomat mit KlimAKAT	Figure	Fun	Heros	Heros mit KlimAKAT	Isis	Konsul	Lido	Monolith	Mythos	Nimbus	Paris	Premium	Roma
	Topline	Topline	Topline	Basic	Topline	Topline	Standard	Topline	Standard	Topline	Topline	Topline	Basic	Topline	Standard
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+			+	+					+	+		+	
	7 kW	8 kW	7 kW	6 kW	7 kW	8 kW	7 kW	7 kW	8 kW	7 kW	7 kW	7 kW	6 kW	7 kW	7 kW
	3,0 - 8,1 kW	3,8 - 8,1 kW	3,0 - 7,3 kW	2,6 - 7,1 kW	3,0 - 8,1 kW	3,8 - 8,1 kW	3,0 - 7,0 kW	3,3 - 7,4 kW	3,4 - 8,2 kW	3,0 - 7,2 kW	3,0 - 7,1 kW	3,0 - 7,0 kW	2,4 - 6,2 kW	3,0 - 7,0 kW	3,7 - 7,6 kW
	1.305 mm	1.305 mm	1.276 mm	950 mm	1.305 mm	1.305 mm	1.145 mm	1.105 mm	1.040 mm	1.255 mm	1.135 mm	1.140 mm	680 mm	1.140 mm	1.090 mm
	960 mm	960 mm	631 mm	525 mm	695 mm	695 mm	596 mm	500 mm	605 mm	604 mm	616 mm	610 mm	550 mm	770 mm	450 mm
	760 mm	760 mm	527 mm	400 mm	560 mm	560 mm	530 mm	500 mm	480 mm	514 mm	440 mm	470 mm	385 mm	470 mm	450 mm
	1.247 mm	1.247 mm	1.250 mm	900 mm	1.248 mm	1.248 mm	1.137 mm	1.070 mm	995 mm	1.240 mm	1.100 mm	1.100 mm	660 mm	1.100 mm	1.075 mm
	1.062 mm	1.062 mm	-	-	1.062 mm	1.062 mm	-	875 mm	-	-	925 mm	-	-	-	875 mm
	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
	Automatic	Automatic	Hot-Air	Standard	Automatic	Automatic	Standard	Hot-Air	Standard	Hot-Air	DuoMatic	Automatic	Standard	Automatic	Top-Air
	550 x 370 x 350 mm	550 x 370 x 350 mm	450 x 420 x 260 mm	270 x 370 x 250 mm	550 x 370 x 350 mm	550 x 370 x 350 mm	400 x 330 x 270 mm	400 x 310 x 250 mm	450 x 400 x 340 mm	500 x 370 x 310 mm	400 x 330 x 240 mm	450 x 320 x 260 mm	210 x 240 x 230 mm	450 x 320 x 260 mm	370 x 300 x 300 mm
	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 30 cm	60 / 30 cm	20 / 30 cm	50 / 20 cm
	-	-	129 kg	-	-	-	-	145 kg	-	232 kg	-	-	70 kg	-	125 kg
	-	-	-	110 kg	359 kg	363 kg	149 kg	-	140 kg	-	201 kg	250 kg	-	225 kg	-
	270 kg	275 kg	-	-	220 kg	224 kg	-	-	-	-	182 kg	-	-	-	-
	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-
	115 mm / 270 mm	115 mm / 270 mm	100 mm / 40 mm	-	115 mm / 270 mm	115 mm / 270 mm	-	100 mm / 185 mm	-	-	100 mm / 50 mm	-	-	-	-
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	148 m³	182 m³	148 m³	144 m³	148 m³	182 m³	148 m³	148 m³	182 m³	148 m³	148 m³	148 m³	144 m³	148 m³	148 m³
	39 mg/Nm³	19 mg/Nm³	25 mg/Nm³	28 mg/Nm³	39 mg/Nm³	19 mg/Nm³	22 mg/Nm³	25 mg/Nm³	36 mg/Nm³	21 mg/Nm³	25 mg/Nm³	35 mg/Nm³	57 mg/Nm³	35 mg/Nm³	37 mg/Nm³
	0,09%	0,08%	0,10%	0,11%	0,09%	0,08%	0,09%	0,10%	0,06%	0,07%	0,09%	0,09%	0,10%	0,09%	0,09%
	78,20%	80,30%	79,20%	79,30%	78,20%	80,30%	78,90%	78,70%	78,20%	78,60%	79,60%	80,00%	78,20%	80,00%	83,30%
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

der Kacheln sind materialbedingt möglich und aufgrund des hohen Anteils der Handarbeit bei Kacheln nicht immer zu vermeiden. • Speckstein oder Sandstein sind gewachsene Naturprodukte, welche in Bezug auf Farben, Strukturverläufen, Maserungen, Gesteinsadern, Einschlüssen und Haarrissen, die in Folge der natürlichen Gesteinsbildung entstanden sind, nicht beeinflussbar sind. Diese materialbedingten Eigenschaften von Kacheln, Speckstein, Sandstein oder anderen Natursteinen bleiben vorbehalten und stellen keinen Qualitätsmangel dar und beeinflussen auch nicht die Funktion des Gerätes. • Abweichungen bei Maß- und Gewichtsangaben sowie Konstruktionsänderungen sind möglich und bleiben jederzeit vorbehalten.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques		Roma Speckstein	Romulus	Ronda	Sekundus	Senator	Solidus
Kategorie / Category / Catégorie		Standard	Standard	Basic	Standard	Topline	Standard
Zeitbrandfeuerstätte mit Scheitholz / periodic combustion fireplace with solid wood / chauffage intermittent avec bûches de bois		+	+	+	+	+	+
Dauerbrandfeuerstätte mit Kohle / continuous combustion fireplace with coal / feu continu avec charbon			+				
Nennwärmeleistung / Nominal thermal output / Puissance de chauffe nominale		7 kW	7 kW	7 kW	7 kW	8 kW	8 kW
Wärmeleistungsbereich / Thermal output range / Plage de puissance de chauffe		3,7 - 7,6 kW	3,0 - 7,0 kW	2,9 - 6,2 kW	3,0 - 7,2 kW	4,0 - 8,0 kW	3,5 - 8,1 kW
Höhe ca. / Height approx. / Hauteur env.		1.118 mm	1.145 mm	1.040 mm	1.135 mm	1.135 mm	990 mm
Breite ca. / Width approx. / Largeur env.		450 mm	596 mm	630 mm	616 mm	770 mm	660 mm
Tiefe ca. / Depth approx. / Profondeur env.		450 mm	560 mm	530 mm	440 mm	470 mm	540 mm
Höhe bis Unterkante des Rohrstutzens für Anschluss nach oben ca. / Stove height for connection at the top. Bottom edge of the exhaust outlet approx. / Hauteur du poêle pour le raccordement en haut. Bord inférieur de la tubulure de sortie env.		1.075 mm	1.100 mm	1.012 mm	1.100 mm	1.080 mm	945 mm
Höhe bis Unterkante des Rohrstutzens für Anschluss nach hinten ca. / Approx. height up to bottom edge of connector pipe for connection towards the back. / Hauteur jusqu'au ord inférieur de la tubulure de sortie pour le raccordement à l'arrière, env.		875 mm	-	-	925 mm	900 mm	-
Rauchrohr Durchmesser ca. / Smoke pipe diameter approx. / Diamètre du tuyau de fumées env.		150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
Verbrennungssystem / Combustion system / Systèmes de combustion		Top-Air	Automatic	Standard	TopMatic	Standard	Top-Air
Feuerraum Höhe/Breite/Tiefe / Combustion chamber height/width/depth / Corps de chauffe hauteur/longueur/profondeur		370 x 300 x 300 mm	450 x 320 x 260 mm	310 x 350 x 290 mm	400 x 330 x 240 mm	390 x 270 x 280 mm	270 x 480 x 340 mm
Mindest-Wandabstand seitlich/hinten / Minimum wall clearance at sides/rear / Distance minimale au mur vers les côtés / à l'arrière		50 / 20 cm	20 / 30 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm
Gewicht Stahlkorpus / Weight of steel body / Poids du corps de chauffe en acier		-	-	-	-	-	150 kg
Gewicht mit Speckstein / Weight with soapstone / Poids avec stéatite		145 kg	160 kg	140 kg	199 kg	290 kg	-
Gewicht mit Kacheln / Weight with tiles / Poids avec céramique		-	-	-	180 kg	185 kg	-
Externe Luftzufuhr / External air supply / Arrivée d'air externe		-	-	-	+	-	-
Durchmesser externe Luftzufuhr / Höhe FFB bis Unterkante Rohrstutzen / External air supply diameter / Diamètre arrivée d'air externe		-	-	-	100 mm / 50 mm	-	-
Geeignete Brennstoffe / Suitable fuels / Combustibles préconisés	Scheitholz / solid wood / bûches de bois	+	+	+	+	+	+
	Braunkohlenbriketts / brown coal / briquettes de lignite	+	+	+	+	+	+
	Extrazit / coal / charbon		+				
Raumheizvermögen* / Room heating capacity* / Volume de chauffe*		148 m³	148 m³	148 m³	148 m³	182 m³	182 m³
Staub bezogen auf 13 % O ₂ ** / Dust based on 13 % O ₂ ** / Valeur d'émission de poussière rattachée 13 % O ₂ **		37 mg/Nm³	22 mg/Nm³	32 mg/Nm³	20 mg/Nm³	61 mg/Nm³	16 mg/Nm³
CO-Gehalt bezogen auf 13 % O ₂ ** / CO-emission based on 13 % O ₂ ** / Emission de CO valeur à 13 % O ₂ **		0,09%	0,07%	0,08%	0,06%	0,06%	0,10%
Wirkungsgrad** / Efficiency level** / Rendement**		83,30%	80,00%	81,00%	80,50%	78,00%	80,00%
Geprüft nach / Approved acc. to / Certifié selon							
DIN EN 13 240		+	+	+	+	+	+
Anforderungen der BStV der Städte München und Regensburg		+	+	+	+	+	+
gemäß Zertifizierungsprogramm DINplus		+	+	+	+	+	+
Ergänzungen nach Art. 15a B-VG		+	+	+	+	+	+
Luftreinhalte-Verordnung der Schweiz		+	+	+	+	+	+
Anforderungen der 1. Stufe der BImSchV		+	+	+	+	+	+
Anforderungen der 2. Stufe der BImSchV		+	+	+	+	+	+
Appareil de classe 5 étoiles conforme à la charte qualité FlammeVerte		+	+	+	+	+	+
* Das Raumheizvermögen variiert je nach Wärmedämmung des Gebäudes, deshalb sind für das Raumheizvermögen nur ungefähre, unverbindliche Werte angegeben / The room heating capacity varies according to the thermal insulation of the building. The values specified in relation to the room heating capacity must therefore be regarded as approximate non-binding guides only. / Le volume de chauffe varie en fonction de l'isolation thermique du bâtiment. Pour cette raison, les volumes indiqués sont des valeurs approximatives et non contractuelles.							
** Mittelwerte mit Scheitholz / Mean values with solid wood / Moyennes des combustibles indiqués avec des bûches de bois							

Notes: • With all models a delivery pressure of at least 10 to max. 20 pascal must be available to allow the stove to be properly connected to the chimney. The connecting material should not be installed descending nor including more than two bends. On horizontal runs a length of 1 m should not be exceeded. • When connecting the external combustion air it must be ensured that the connecting material is insulated and that the air enters the stove in a prewarmed state so that no condensation can form. • Depending on the material used, the tiles may show variations in structure, graining and colour which cannot always be avoided on account of the high proportion of handcrafting involved. • Soapstone is a naturally formed product which in terms of colour, structure, graining, veining, inclusions and hair fractures cannot be influenced. These material-related characteristics of tiles, soapstone or any other natural stones must be taken into consideration and accepted. They do not impair the quality or the function of the equipment, nor do they constitute grounds for complaint. • Subject at all times to deviations in measurements and weight as well as to changes in design.

	Solidus Speckstein	Solidus Speckstein II	Thermic	Torino	Trend	Tripolis	Tudor	Vulkano
	Standard	Standard	Standard	Topline	Standard	Standard	Topline	Topline
	+	+	+	+	+	+	+	+
			+				+	+
	8 kW	8 kW	7 kW	7 kW	6 kW	7 kW	7 kW	7 kW
	3,5 - 8,1 kW	3,5 - 8,1 kW	3,2 - 7,1 kW	3,3 - 7,4 kW	3,0 - 6,2 kW	3,7 - 7,4 kW	3,0 - 7,0 kW	3,2 - 7,1 kW
	1.020 mm	1.020 mm	1.240 mm	1.255 mm	1.120 mm	1.064 mm	1.255 mm	1.245 mm
	660 mm	720 mm	600 mm	500 mm	630 mm	500 mm	500 mm	720 mm
	540 mm	540 mm	540 mm	500 mm	500 mm	430 mm	500 mm	555 mm
	945 mm	945 mm	1.195 mm	1.070 mm	1.090 mm	1.045 mm	1.070 mm	1.195 mm
	-	-	-	875 mm	885 mm	-	875 mm	-
	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
	Top-Air	Top-Air	Automatic	Hot-Air	Top-Air	Standard	Automatic	Automatic
	270 x 480 x 340 mm	270 x 480 x 340 mm	490 x 360 x 340 mm	400 x 310 x 250 mm	360 x 390 x 270 mm	410 x 380 x 260 mm	500 x 310 x 250 mm	510 x 370 x 330 mm
	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm	90 / 25 cm	20 / 20 cm	20 / 20 cm
	-	-	-	155 kg	-	90 kg	155 kg	-
	180 kg	250 kg	261 kg	-	190 kg	-	-	332 kg
	-	-	-	-	150 kg	-	-	-
	-	-	-	+	-	-	+	-
	-	-	-	100 mm / 185 mm	-	-	100 mm / 40 mm	-
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	182 m³	182 m³	148 m³	148 m³	144 m³	148 m³	148 m³	148 m³
	16 mg/Nm³	16 mg/Nm³	29 mg/Nm³	25 mg/Nm³	22 mg/Nm³	26 mg/Nm³	23 mg/Nm³	29 mg/Nm³
	0,10%	0,10%	0,07%	0,10%	0,06%	0,09%	0,10%	0,07%
	80,00%	80,00%	79,50%	78,70%	81,50%	78,50%	79,50%	79,50%
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+
	+	+	+	+	+	+	+	+

Remarques: • Pour tous les modèles, une pression de refoulement de min. 10 à max. 20 Pa doit être garantie pour un raccordement correct de l'appareil au conduit de cheminée. • Les accessoires de raccordement ne doivent pas être montés en étant inclinés vers le bas et ne doivent pas comprendre plus de deux coudes. La longueur maximale à ne pas dépasser est d'1 m pour les segments horizontaux. • Lors du raccordement de l'air de combustion externe, il convient de veiller à ce que les accessoires de raccordement soient isolés et que l'air arrivé préchauffé dans le foyer afin d'éviter la formation de condensation. • La céramique peut présenter des variations de structure, de texture et de coloris qui ne peuvent être évitées en raison de la part importante du travail manuel pour leur fabrication. • La stéatite est un produit naturel dont les couleurs, les tracés de structure, les textures, les filons, les inclusions et les fissures se sont formés avec la pierre et sur lesquels l'homme n'a aucune influence. Ces caractéristiques propres au matériau qu'est la céramique, la stéatite et les autres pierres naturelles ne peuvent être modifiées et ne sont pas des vices de qualité. Elles n'ont aucune influence sur le bon fonctionnement de l'appareil. • Sous réserve de modifications techniques et esthétiques!



Caminos Kaminöfen

Produktions- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Weidengrund 10

32584 Löhne

Germany

Tel. +49 (0) 57 32.99 4-0

Fax +49 (0) 57 32.99 4-450

mailto: mail@caminos.de

www.caminos.de



Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical and visual changes.

No responsibility is accepted for printing errors.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques et de fautes d'impression.